

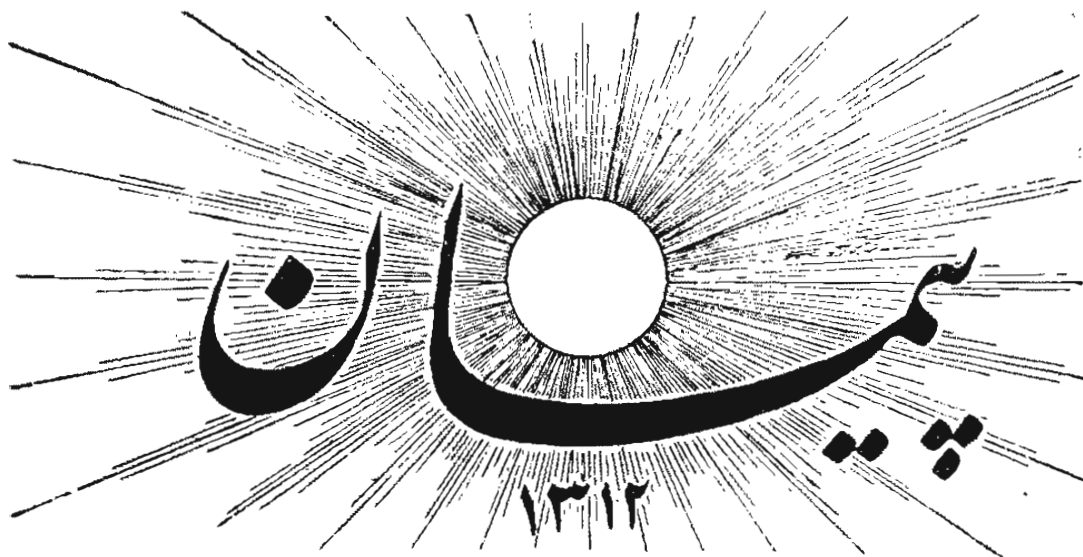


پیمان

پیمان سال سوم

شماره دهم

خدا با ما است



سال سوم

دی ماه ۱۳۱۵

شماره دهم

دارنده

کسری بستریزی

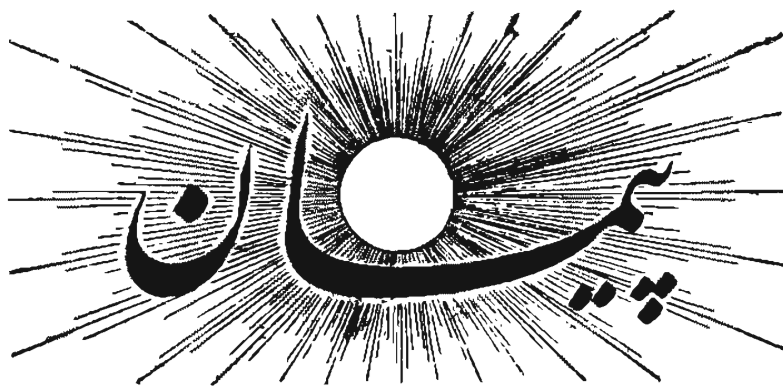
جای اداره: خیابان شاهپور کوچه قایوچی ناشی

تهران - دانشگاه تهران

فهرست آنچه در این شماره چاپ شده

۵۸۳	آقای کسروی	سخنی چند در پیرامون خداشناسی
۵۹۶	» صدیقی	یا کدینان (شعر)
۵۹۸	پیمان	تیمور ملک
۶۰۸	»	گفتار با کردار توأم باید بود
۶۱۶	آقای آقاخانلو	در پیرامون سفرنامه شرلی
۶۲۲		پرسش - پاسخ
۶۲۴		پیشین و پسین
۶۲۵		باکو
۶۳۴		وراج - گرج
۶۳۹		نامه های تاریخی
		تاریخ هجده ساله آذربایجان (کتاب)

خدا با ما است



شماره دهم

دی ماه ۱۳۱۵

سال سوم

سخنی چند در پیرامون خداشناسی

ما در این باره چندین بار گفتگو کرده ایم . اینگونه
زمینه‌ها در خور است چندین بار گفتگو شود . و آنگاه
ما در هر گفتار رویه دیگر آنرا دنبال می‌نمائیم
اینست تکرار بشمار نخواهد رفت . کسروی

۱ - آدمی چگونه می‌داند و می‌شناسد ؟ ..

شما چون گرسنه میشوید یا سرتان درد می‌کند چگونه میدانید ؟
چون بیماری را بارنگ پریده و چشمان فرورفته می‌بینید چگونه میشناسید ؟
نه اینست نیرویی در نهاد شما نهاده با آن درمی‌یابید ..

آفریدگار چون آدمی را آفریده دریافت‌هایی درو سرشته و ابزار
هائی برای دیدن و شنیدن و شناختن باو داده‌سپس خرد بخشیده تا چیزهایی
را هم باندیشه دریابد .

شما با چشم می‌بینید با گوش می‌شنوید با کام می‌چشید دست ساییده

نرمی و درشتی را می شناسید بوی خوش در می یابید این را با رخساره زرد دیده میدانید نالان است آب را با چهره افروخته دیده می دانید خشمگین است بدوستان امید می بندید از دشمنان بیم می کنید یکایک چه بشمارم همه کارها را با دریافت های ساده خود انجام می دهید . نه تنها شما سراسر مردمان همین راه را دارند . هم با این دریافتهاست خدایا می شناسیم

۲ - دین جز دریافتهایی ساده نیست .

در دین در قرنهای گذشته دستبردها فراوان شده و راههای پیچا پیچ برایش باز گردیده هر کسی آنرا عنوان ساخته و پندار های خردنا پذیر و گمانهای دور از فهم بیرون ریخته . اینان بزبان جهان کوشیده اند . دین جز دریافتهای ساده نمی باشد . آن راه که در کارهای زندگی می پوییم در دین نیز همان است .

باید با آواز رسا گفت : دین پندار های بیهوده نیست . در بایستی همچون دیگر در بایست های زندگی است و راه آن دریافتهای ساده میباشد . من این مثل بازها آورده ام . شما در بیابان راه می پیمایید . ناگهان سر راه فرودگاهی می بینید : سرای آراسته آب پاکیزه روشنایی برای شب جا برای ستوران هر چه می باید آماده مییابید . بگوئید : چه می کنید؟ .. آیا میتوانید هیچ نیندیشید؟ .. از من بپرسید : نمی توانید . این در دست شما نیست . در نهاد آدمی نهاده هر چه دید در پیرامون آن بیانید . ناچارید بجوئید آنرا که ساخته و از آن چه خواسته . اگر هم کسی نیست بپرسید خود آنرا سنجیده این در می یابید : « نکوکاری آنرا ساخته و از آن آسایش رهگذریان را خواسته » این را باور میکنید و هرگز گمان دیگری بخود راه نمی دهید و چون بشهر خود باز میگردید آنچه دیده و

دریافته اید باز میگویند. هر گاه شنونده ای چنین گوید: «شاید آن خود بخود پیدا شده یا از نخست همچنان بوده» او را نادان می‌شمارید و تا زنده اید هیچ چیزی شما را از آن باور بر نمیگرداند.

همین راه است دربارهٔ آفریدگار: جهانست آراسته همه در بایستها در او آماده هزاران شگفتی پدیدار هزاران سامان نمودار می‌گردد و هرگز رخنه بر نمیدارد اینهمه آدمیان می‌آیند و میروند کسیرا اختیاری نیست. آیا می‌توانید نیندیشید؟ .. هرگز نمی‌توانید. و چون می‌اندیشید پی می‌برید آفریدگاری هست که جهان را آفریده و از آن قصدی دارد و هرگز گمان دیگری بخود راه نمیدهید.

۳- باید بدریافت خود دلگرمی داشت.

ما در تاریخ هرچه پیش می‌رویم همیشه مردمان خدا را باورداشته‌اند. هستی او را دریافته ولی در شناختنش لغزش داشته‌اند. جهان را یک دستگاه نشناخته در پی چندین خدا بوده‌اند و یا خدا را پپای بندگان آورده برایش باور و همراه و انباز و جفت می‌انگاشته‌اند. در اینجاست که نیاز برهنما افتاده است و فرستادگان بر خاسته ایشان را از لغزش رها گردانیده‌اند.

چیزیکه هست در این زمینه از بس سخنان گوناگون رانده‌اند و از بس فریبکاران خدا را دستاویز ساخته‌اند آنرا از سادگی بیرون کرده‌اند. دلها از آن رمیده و فهم‌ها لرزان گردیده کسانی در میانند ولی آنرا استوار نمی‌دارند و سر بدریافت خویش فرو نمی‌آورند یا خود رایگانه گرفته بدان نمی‌پردازند یا دو دلی نموده هر زمان روی دیگری نشان می‌دهند یا این اندازه را بس ندانسته بدلیلهای دیگری نیاز می‌دانند. بویژه

پس از گفتارهایی که در زمینه دین از غرب برخاسته و در همه جا پراکنده گردیده .

من می‌پرسم: چه تفاوت این را با دیگر دریافت‌هاست؟ .. می‌گوییم: از چیست شما در بیابان باغی می‌بینید باور می‌کنید خداوندی دارد و از دیوار آن‌ها نمی‌روید از خانه‌ای دود را بلند می‌یابید میدانید آتش گرفته بیاری کسان آنجا می‌شتابید در کوه جای پای درنده‌ای می‌بینید بر خود لرزیده بیدرنگ از آنجا دور می‌شوید هر که را بارنگ زرد و تن لرزان می‌یابید می‌شناسید رنجور است و رنجش را می‌پرسید تلگراف و تلفون و آبرویلان و اتومبیل و فونوگراف و رادیو هر کدام که از اروپا آمده باور کرده‌اید آنرا کسی پدید آورده و چه بسا از نام و نشان او جستجو نموده‌اید - ولی جهان را باین آراستگی و شگفتی با این سامان و برگ و ساز دیده پی نمی‌برید آفریدگار توانائی آن را آفریده؟! .. آیا چه تفاوتی آنها را با این می‌باشد جز اینکه آنها كوچك و جهان بسیار بزرگ میباشد؟! آیا بزرگی و كوچکی را در این باره چه تفاوت تواند بود؟!

در این یافت‌ها بزرگ و كوچك یکسانست . بدانسان که شما از دیدن جای پای فیل در رام‌پی بگذشتن آن می‌برید پزشک از دیدن نشانه‌های میکروب حصبه بر بودن آن در خون بیمار پی خواهد برد .

اینکه « از دیدن چیزی پی بچیز دیگری می‌بریم و هر چه دیدیم سر خود شناخته انگیزه‌ای (۱) برایش باور مینماییم » یکی از پایه‌های آگاهی ماست که همه روزه از آن بهره می‌جوییم و در دانشها (علوم) آن را بکار می‌بریم . چه بسا رازها که از این راه شناخته شده و چه بسا قانونها

(۱) انگیزه بمعنی علت است .

که بدست آمده .

اسحق نیوتون دانشمند افکلیسی قانون کشش (جاذبه) را از این راه پیدا کرد. بهنگامیکه از ترس طاعون از شهر خود بیرون رفته در بیلاق زیست میکرد روزی در باغچه زیر درختی میآسود ناگهان سیبی از درخت پائین افتاد. نیوتون باندیشه فرو رفت: آیا از چیست سیب از آن بالا می افتد؟ انگیزه این کار چیست؟.. پس از اندیشه چنین دریافت: چیزها با هم کشش دارند و آنچه بزرگتر است این نیرو در آن بیشتر می باشد و اینست بر کوچکتر چیرگی نموده آن را بسوی خود میکشد و اینکه سیب از درخت افتاد نیروی زمین است که او را بسوی خود کشید. سپس دامنه را تا ماه و آفتاب و دیگر کره ها رسانیده یکی از بزرگترین قانونهای علمی را بنیاد نهاد.

ستاره نپتون که از نه ستاره گردنده بشمار است پیدایش آن نیز از این راه بوده. چون ستاره اورانوس را پیدا کردند و بحساب گردش آن آن پرداختند ناسامانی در آن دیدند از این راه دور- از چندین هزار فرسنگ راه- پی بردند ستاره گردنده دیگری در بالاتر از آن میباشد و این در سایه کشش اوست که اورانوس گاهی پیش افتاده هنگامی پس میماند و چون آن را باور میکردند و بگمانهای بیجانم پیرداختند بجستجو برخاستند. هرشل دانشمند ستاره شناس میگفت: من آنرا می بینم بدانسان که کولمبوس شهرهای امریکا را از اسپانی میدید و از اینکه حسابهای ما ناسامان در آمده تکان و گردش آنرا در می یابم. چندین دانشمند دو سال جستجوی نمودند و سستی بخود راه نمی دادند تا در سال ۱۷۴۶ میلادی آن را پیدا نمودند و نپتون نام دادند.

این داستان بس شگفتی است. ستاره شناسان بخود بالیده آن را بهترین گواهی بر استواری بنیاد فن خود می‌شمارند. من می‌گویم: بهترین دلیل بر استواری و درستی دریافتهای خدا دادیست و این است سفارش نموده می‌گویم: ارج این دریافتهارا بدانید و چه در زمینه خدا شناسی و چه در دیگر زمینه ها دل بان گرم سازید

میدانم هر چه در پیرامونش کشاکش شود دل ها از آن میرمد و در یافت های ناتوان در میماند. هم میدانم درباره خدا چه کشاکش ها شده و چه وارونه گوئیها رخ داده. ولی می‌گویم: دریافت خود را توانا گردانید و از درماندگی بیرون آورید.

در هیچ زمینه ای این اندازه وارونه گوئی نشده و اینهاست که سنگ راه فهمها گردیده. شما همه را کنار بگذارید و شنیده را ناشنیده بیانگارید. تنها در یافت خویش را پیشوا سازید و بفهم خود دلگرم باشید. جهان را سنجیده سامان آنرا تماشا کنید. این کار گاه بیهوده نیست. این دستگاه بیخود بر نمیگردد.

برادران: من هم یکی از شمایم. این نشد نیست گیتی سر خود باشد نشد نیست دست آفریدگار دانا و توانایی در کار نباشد. این چیزی است هر فهم ساده ای در می یابد.

۴ - پیشرفت دانش پایه دین را استوار میسازد.

از دوست و سیصد سال پیش دانشهای طبیعی از شیمی و فیزیک و ستاره شناسی و زمین شناسی و دیگر رشته ها پیش رفته و بر رواج خود افزوده و امروز این دانشهارا در همه جا درس میخوانند. کسانی از این راه بلغزش افتاده از دین روگردان شده اند. هم کسانی چنین می‌پندارند از

بیشرفت دانش دین از میان خواهد بر خاست .

ولی اگر راستیرا خواهیم دانشهای طبیعی را با دین بیکاری نیست و از پیشرفت آن بنیاد این هر چه استوارتر خواهد بود. از قرنهای دروغگویان و بلهوسان دین را دستاویز ساخته و لافها زده و گرافها بافته اند. خود را نمایندگان (مظهر) خدا ستوده یا بندگانی را دست اندر کار های آفریدگار نشان داده اند. بت پرستی را در پرده دیگری رواج داده اند. هر کسی پندار هایی بافته هر یکی کیشی بنیاد نهاده. مردم را از هم پراکنده اند و دشمنی میان توده ها انداخته اند. تا رواینها چندان است که بشمار نیاید.

اینها بایستی از میان بر خیزد و دین راستین نمودار گردد و این دانشهای طبیعی است که بنیاد همه را انداخته و راه دستگیری را پاك میسازد. دو باره میگویم: این خواست خداست دانشها پیش رود و گمراهی ها ریشه کن گردد.

اما دین راستین آنرا از دانش چه زیان خواهد بود؟! دینی که بنیادش اندیشه و دریافت است. از دانش چه باکی خواهد داشت؟! دانش یا دین راستین همچون چراغ با دیده میباید و بر روشنی آن می افزاید.

کسانی این میدانند که پیغمبران چنانکه مردم را بسوی خدا خوانده اند از چیز های دیگری بر کنارشان داشته اند. بلکه گوشش بیشتر در این زمینه دوم بوده و این است بت شکنی نخستین کار هر پیغمبری بشمار است از سخن خود دور نافتیم: دین راستین که خدا را باور کردن و به جاویدانی روان گرویدن و پیغمبران را بر است داشتن است آنرا با دانشها بیکاری نیست.

شما در شیمی میخوانید: هر چیزی از بهم پیوستن چند عنصری

پدید می آید: هیدرو جین با آزوت آمونیاك با اكسیجن آب با كلوراسید كلوریديك میشود. از سدیموم با آب سود سوزنده با كلورنمك خوراك با اسید سولفریک سولفات دوسود پدید می آید. همچنین دیگر چیزها میخوانید دانشمندانی میگویند: تنهای جانوران و تنه های درختان و همه گونه رستنیها هر يك «فرمول» شیمیائیست و نمودهای گوناگون که از آنها پدیدار میشود همگی نتیجه عوض شدن عنصرها یا کم و بیش گردیدن اندازه آنهاست

میخوانید از پیدایش كودك در شكم مادر و از روش آن گفتگو نموده میگویند: كودك از بهم آمیختن سلولهای نرینه و مادینه پدید می آید و همچون يك اندامی از مادر درتن او جا میگیرد و از خوراكهایی که می خورد برخوردار شده تن و اندامش درست میگردد و روز بروز پرورش یافته بزرگ میشود تا نوبت بیرون آمدن فرارسد (۱)

میخوانید مینویسند: از بخار ابر پیدا میشود و از باران فرو می ریزد و از ریزش باران و تابش آفتاب درختها و گیاهها پرورش یافته سر می افزایند.

میخوانید: داروین فیلسوف انگلیس همگی جانوران را برخاسته از یکدیگر می شمارد و بگفته او زندگی از خزندگان بسیار پست خاکی که سراسر نشان جز شكم نمیباشد آغاز گردیده و کم کم تا باینحال رسیده از اینگونه گفته ها بسیار میخوانید.

اینها بادین ناسازگار نیست. اینها چه راست و چه دروغ گفتگو

(۱) از ایراد هایست آقای ج - ض بردین گرفته و چون اینگونه خرده

گیربها در بیشتر دلها جای گرفته ما بیاسخ پرداخته ایم.

از کارگاه است و ما در جستجوی خداوند کارگاه میباشیم. این از نخست پیدا بود که کارهای جهان از روی سامان میباشند و بهم پیوستگی دارد. اگر باین آشکاری که امروز هست نبود بیکبار تاریک هم نبود. ولی سامان جهان چه ناسازی با خدا شناسی دارد؟! مگر چیزهای با سامان خودبخود پدید می آید؟!!

شما در بیابان یکبار یخچالی میبایید. یکبار هم کارخانه یخ سازی پیدا می کنید. در هر دو ناگزیرید باور کنید خداوندی دارد و هرگز از آراستگی کارخانه یخ سازی و سامان ماشینهای آن نخواهید پنداشت خود بخود پیدا گردیده.

بلکه سامان در هر کاری دلیل است در آن کار قصدی در میانست و بیهوده آغاز نشده. در باره گیتی ما بسامان و آیینی که در آن پدیدار است ارج بیشتر میگذاریم و آنرا بهترین دلیل براستی آفریدگار می شماریم و چون دانشهای طبیعی هر چه پیش میرود سامان جهان آشکارتر می گردد این است آنها را نه بزبان دین بلکه بسود آن می پنداریم.

آری: باورهای عامیانه ای که کسانی درباره زمین و آفتاب و باران و برف و داستان آفرینش داشتند آنهاست که در برابر دانش رخنه بر میدارد و نابود میگردد و آنانکه از این دانشها رشته دینداری را پاره می کنند بیشتر همان کسان میباشند. پاکدینان را از دانش چه باکست؟!!

می گویند: کودک چون در دل مادر جا گرفت از خورا کهایی که او میخورد بهره میجوید و از بهر تن و اندامهای خود مایه می گیرد. اینکه زنان آبستن و بار میکنند و خورا کهای نخورده را خواستار میشوند از بهر ماده هایست که کودک برای درستی تن و اندامهای خود در بایست دارد

و از خورا کهای همیشگی بدست نمیآید. بعبارت بهتر: و بار از بهر راه انداختن درباستهای کودک میباشد.

این را کسانی می گویند که از خدا روگردانند و این را میخواهند که هرکاری از روی يك آیینی پیش میرود. میگویم: این کارشگفتی است که شما از سامان جهان بی نیازی از خدا را نتیجه میگیرید. هرکاری که سامانی دارد و از روی آیین پیش میرود این خود دلیل است بیهوده نمیشود و قصدی از آن در میانست.

همان داستان کودک دلیل است جهان بیهوده پدید نیامده و بسر خود نمیچرخد. آفریدگار نژاد آدمی را پایدار میخواهد و اینست برای پیدایش کودک راهی نهاده و همه درباست ها را آماده نموده. آیا این کار طبیعت کوراست که کودک در آن گرفتاری هرچه میخواهد در دسترس دارد؟!.

دوباره می گویم: این بسیار نابجاست که از سامان جهان بی نیازی از خدا را نتیجه می گیرند. سامان جز دلیل قصد نتواند بود.

۵- آدمی را از دین گزیری نیست

شاید کسانی گویند: ما را چه نیازی برشناختن خدا می باشد؟! چیزی که اینهمه کشاکش دارد ما چرا دنبال می کنیم؟! چه بهتر آن را فراموش نماییم و هیچگاه در پیش نباشیم.

می گویم: این دردست ما نیست. ما هرگز نمیتوانیم در جهان زیسته و اینهمه شگفتیها را تماشا نموده از اندیشه درباره آن خودداری کنیم و یاد از خدا ننماییم. ما بهر سو برمیگردیم نشان خدا را آشکار می یابیم. هیچگاه نخواهیم توانست او را از دل بیرون کنیم.

گیرم از جهان چشم پوشیدیم آیا از خودمان هم چشم خواهیم پوشید؟!.

آیا نخواهیم اندیشید ما را که آفریده؟! ما که در زندگی اختیاری نداریم
آیا نخواهیم پرسید اختیار ما در دست کیست؟! و آنگاه چرا اینکار
را بکنیم؟! بهره از یکرشته دریافت‌ها چشم پوشیم؟!
این شیوه ناداناست که در هر راهی تندرسته و اندازه نگه‌نمیدارند
و سپس از پا نشسته گامی برنمیدارند. در زمینه خدا نیز یکرروز دعوی
کشف و شهود میکردند و دم‌از پیوستن و رسیدن میزدند امروز میخواهند
بیکبار او را بکنار بگذارند.

تاریخ نشان میدهد آدمی همیشه در جستجوی خدا بوده (بایستی
هم باشد) امروز نیز همانست. اگر دانشها پیش‌رفته و آگاهیهافزون
گردیده سرشت آدمی دیگرگون نشده. دریافت‌ها همان دریافتها و جهان
همان جهان است. آنهمه قرن‌ها گذشته و اینهمه دانشها پیش‌رفته چیزیکه
ما را از خدا بی‌نیاز گرداند پیدا نشده. اینکه امروز کسانی از دین‌بیزاری
می‌جویند نه همیشگی است. اینان هر زمان حالی دارند و بربیک اندیشه
پایدار نیستند.

اگر آدمی نیاز نداشت خدا را بشناسد خدا نیاز ندارد او را بشناسند.
این کوشش‌ها نه بسود خدا بلکه بسود مردمان میباشد. اینها برای جلوگیری
از سرگردانی و پراکنندگی و برای نگهداری از بت پرستی و سیاهکاریست.
خدا را می‌جویند و چون راه روشنی نمی‌بینند هر دسته‌ای بکوره
راهی می‌گیرند و از هم پراکنده سرگردان میشوند. از چوب و آهن خدا
تراشید، یا همچون خودی را بخدایی برداشته روی مردمی را سیاه می
سازند. تاریخ را بخوانید توده‌هایی که فرستاده‌ای از خدا در میان ایشان
نبوده بچه‌پستیها افتاده‌اند و چگونه کارشان تا پرستش گاو و مار کشیده.

نه پندارید این توده ها چون در قرنهای تاریک بودند و از دانش بهره‌ای نداشتند آن لغزش‌ها را کرده‌اند. در قرنهای روشن لغزش کم نبوده. یونانیان و رومیان و دیگر توده‌های هم‌زمان ایشان نیز بیراهیه‌ها فراوان داشتند. فلسفه یونان که بنیادش بر جستجو از آفرینش و آفریدگار است و تا زمان ما دنبال شده صد لغزش در بر دارد. ما اگر کشاکشهای فیلسوفان را گرد آوریم و گفته‌های رنگارنگ ایشان را بشماریم خود کتابی خواهد بود. اینان از چوب و آهن بت تراشیده‌اند ولی از پندارهای خود بت‌های بزرگتر پدید آورده‌اند و قرن‌ها مردم را گرفتار ساخته‌اند.

سخنی است آزموده و روشن: آدمی را از دین بی‌نیازی نیست. و آنگاه دین تنها اندیشه و باور نیست تا بود و نبودش یکسان باشد. دین راستی و درستی و نیکوکاری را در بر دارد. کسیکه خدا را شناخت و بجهان آینده امیدوار گردید باید بخرسندی خدا بکوشد و با مردم دستگیری و مهربانی دریغ نگوید. جهان هر چه دارد از دست دین دارد. آدمی بیدین بدترین حال را خواهد داشت. آنچه سنگ‌راه شده پندارهای بیخردانه ایست که دام‌گیر توده‌ها گردیده. چرا اینها را بر نیاندازیم تا راه دین روشن گردد و این نارواییها از میان برخیزد!؟

پا کدینان

بر سر هر کار که دانا کند،	یاد خداوند توانا کند.
هر که بدین نام، دل افروز گشت	کامروا آمد و فیروز گشت.
نامه چو آغاز بدان نام شد	نامزد نیکی انجام شد.
در ره صاحب‌دل روشن ضمیر	نام خدای است سراج منیر.

نامیه با خاك چو پیوند یافت
گل که چنین غالیه سایه گرفت
نام خدا چون محك صیرفی
نور دل از پرتو یاد خداست
ما که در این انجمن دلکشیم
نام خدا مایه امید ماست
فاتحه محفل ما نام اوست
محفل ما را که خدایی بود
ما همگی پا کدل و پا کدین
از ته دل دست به پیمان دهیم
تا ادب و علم بگیرد رواج
آنکه بود بیره و پیمان شکن
درس ما چون هوس سروری است
ماهه جسمیم و هنر جان ماست
ماهه کوشش زدل و جان کنیم؛
تا علم علم بدست آوریم
ما ز پی کار پدید آمدیم
بیهده گویی نه سزاوار ماست
تا که (سراج) است بما رهنما
همدم ما یکسره پیروزی است

پرورش از نام خداوند یافت .
بوی خوش از نام خدایی گرفت .
باز نمای کدر است و صفی .
تیره دل است آنکه زیادش جداست .
یکسره با یاد خدا دلخوشیم .
پایه این محفل جاوید ماست .
کام دل ما همه در کام اوست .
زانچه خدایی نه جدایی بود .
پا کزبانیم و همی پا ک بین .
دست به پیمان زدل و جان دهیم ؛
گیتی روشن شود از این سراج .
راه نبرده است بر این انجمن .
مقصدا جمله هنر پروری است .
ماهه لعلم و هنر کان ماست .
یکسره جهد از بن دندان کنیم ؛
بر رده جهل ، شکست آوریم .
نی زی گفت و شنید آمدیم .
کرده ما شاهد گفتار ماست .
تا نشود (پرورش) از ما جدا ؛
همنفس ما همه بهروزی است .

صدیقی

تیمور ملك

در شماره نهم یاد شمس‌الدین ظفرایی را کردیم و اینک به تیمور ملك که او نیز در پیش آمد مغول در آرزوهای سخت ایران مردانگی نموده میردازیم. این می‌کنیم تا نشان دهم نیکی هرگز از یادها نبرود و مردانگی هیچ گاه فراموش نمی‌گردد.

نیکو کار می‌میرد و تن او خاک میشود ولی نام نیکش پایدار می‌ماند و یاد گارش از زبانها نمی‌افتد. بویژه نیکو کاری که در روز سخت دامن به کمر زده برهایی مردم کوشد و یا در برابر دشمن جان بکف گرفته دلیرها نماید و مایه سرفرازی و رو سفیدی گردد. این کسانی که باید گرامیشان شمرد و بیایی یاد آوری کرده نگذاشت فراموش شوند.

این را بگویم: آنانکه نیکی می‌کنند و مردانگی می‌نمایند اگر کسانی ارجشان نشناسند و یا از رشک پرده بر روی کارهاشان بکشند نیکی نهان نخواهد ماند و آن پرده دریده خواهد شد. چه بسا راستی‌ها که پس از قرن‌ها پدید آمده. چه بسا نیکی‌ها که پس از هزاره‌سال شناخته شده. تاریخ جز از یاد نیکو کاران و بد کرداران نیست. چه بسا داستانی که پس از قرن‌ها و ده قرن‌ها بر زبانها میگردد

خشایارشا پادشاه هخامنشی لشکر بر سر یونان برد. لشگری که تا امروز ماندش دیده نشده بود. یونانیان بسختی افتادند و در کار خود فرو ماندند. در این هنگام یک روستائی زاده بنام تیمستوکلیس دامن مردانگی بکمر زده و از مرگ و گزند ترسیده کوشش فرو نگذاشت. با دیگران دست بهم داده یونان را نکه داشت

جنگ بیابان رسیده ایرانیان باز گشتند. تیمستوکلیس نیکیهای دیگرانجام داد و آتن را از هر باره بزرگ نمود. لیکن آتینان ارجش نشناختند. بر نام و

آوازه اش رشک برده بازاریش کوشیدند بگفته خود او از نیکبهای یابی فرسوده شدند. از آن دورش رانندند باین بس نکرده آهنگ جانس کردند. ثبستوکلیس گریخته رو بایران آورد و از راه دور خود را بدربار هخامنشی رسانید. ثبستوکلیس آن سردار بزرگ یونانی آن دشمن نامی ایران رو باینجا آورده. آیا با او چه رفتاری باید کرده؟... چنین کسی را دشمنش هم گرامی میدارند. مردانگی را هرکس ارج می شناسد. پادشاه هخامنشی بسیار خوشنود گردید. بر خدا سیاس گزارده درخواست نمود: دلهای همه دشمنان او را هم چون دلهای یونانیان گرداند که مردان دایر و کار دان را از میان خود بیرون کرده دور رانند.

میهان ثبستوکلیس و میزبان ایران. چندان نوازش نمودند و مهربانی نشان دادند که خود داستان شگفتی گردید و داستان دلبریهای ثبستوکلیس و هوشیاریهای او را کهنه گردانید. قرنهای این داستان بر سر زبانها بود. چه بسا سرداران و فرمانروایانی که بدشمن خود پناه بردند و بیاد این داستان نوازش و مهربانی دیدند. این خود مثل شده بود: «نوازشهایی که ثبستوکلیس از ایران یافت».

خود ثبستوکلیس که سالها در ایران زیست و خوشبها دید خرسندی میکرد که آن ناسیاسی از یونان سر زد و او را بدینسان بخت ایران رسانید. بارها با فرزندان خود میگفت: اگر آن بیمبری ها از یونان نبود به این مهربانیها از ایران نمیرسیدیم. دیگر چیزها بساند سه شهری را در آسیای کوچک باو واگزارند که در آمدش را گیرد و در راه زندگانی خود بکار برد پس از دوهزار سال و بیشتر هم آن داستان در یادها بود و در یکی از سخت ترین روزها یک مرد نامدار تاریخی بزبان میرفت. نا پلیون بونایات آن شور را در اروپا انداخته و آنهمه جنگها را پدید آورده و نقشه اروپا را بر هم زده سر انجام دولتها دست یکی کرده او را بشکسته اند و از فرانسه دورش کرده اند ولی ناپلئون سر فرود نیآورده و دو باره باز گشته و دوباره بجنگ برخاسته و برای آخرین بار در جنگ «واترلو» لشکرهای او را در هم شکسته اند. فرانسه هم برا و شوریده. ناپلئون ناگزیر راه کنار

دریا را بیش گرفته و در آنجا خود را بفرمانده کشتی های انگلیس سپرده چنین میگوید: «همچون تیسستوکلیس من آمده ام خود را بمیهمان نوازی توده انگلیسی بسپارم». ببینید: در چه حالی نام تیسستوکلیس را میبرد و یک میهمان نوازی ایران باستان را میکند!

بسختن خود باز گردیم: در زمان هجوم مغول مسلمانان و ایرانیان این یارایی را نداشتند در جلو دشمن ایستادگی کنند و بجنگ پردازند. ما اینرا در جای دیگری باز خواهیم نمود. کسانی همچون شمس الدین کم بودند. ولی خوارزمشاه لشکر ورزیده بس انبوهی بر سر داشت. سالها جنگ نموده و کشورها گشاده بدینسان سپاهی ورزیده اندوخته بود. بیگمان او از سیصد تا چهار صد هزار سپاهی داشت. اگر اینان را گرد میآورد و کشورها آراسته در کنار جیحون جلو مغول را میگرفت از کجا برایشان چیره نمیکردید؟! .. کسیکه چون جلال الدین پسری و بان انبوهی سپاهی داشت اگر میخواست چه کاری که نمیتوانست؟! .. ولی سلطان محمد بر جنگ نایستاده بیش از این کاری انجام نداد که سپاهیانرا بر شهرها بخش نموده هر دسته ای را در جایی میخکوب نمود و بخیره از دم شمشیر مغولان گذرانید. ببیند در هنگامیکه چنگیز خان گرد در بخارا را گرفته و لشکریان آنجا نومیدانه میکوشیدند و در میان خاک و خون دست و پا میزدند یکصد و ده هزار سپاهی در سمرقند بیکار نشسته چشم به راه میدوختند کی نوبت آنان برسد و مغولان از بخارا پرداخته بسمرقند شناهند اگر در همان هنگام سرکرده کاردانی این یکصد و ده هزار سپاهی را برداشته بر سر مغولان که در کنار بخارا بودند میشتافت آیا مایه امیدواری لشکریان آنجا نمیشد و آیا مغول را از پس و پیش در میان گرفته میدان را برایشان تنگ نمیساخت؟! ..

تیمور ملك نمونه است که چه دایران بیهمالی در ایران کشته شده اند. جوینی داستان او را نوشته و ما آگاهی دیگری نداریم ولی چون عبارتهای او ناستوده است آن را با عبارتهای دیگری در اینجا میآوریم:

چنگیز خان چون بخاک ایران رسید نخستین شهر بر سر راه او «اترار» بود. این همان شهری است که چهار صد و پنجاه بازرگانرا با نماینده چنگیز

در آنجا کشته اند و برای خونخواهی ایشان این لشکر کشی پیش آمده و غایر خان فرمانروای آنجا که آن کشتار بادست او بوده هنوز فرمانروائی دارد. اینست چنگیز آهنگ آن شهر نمود و بر مغولان دستور داد گرد آنجا را فرا گرفتند. سپس دسته دسته اشگریان و سرکردگان را بر سر شهرهای کوچک فرستاد. از جمله پنج هزار مردی را با سرکردگان بسوی فناکت و خجند روانه گردانید. اینان فناکت را بگشودند و سپاهیان بخارا را کشتند و انبوهی از جوانان را برای حشر (۱) با خود برداشته روانه خجند شدند. خجند در کنار جیحون نهاده و یکی از آبادیهای باستان بشمار بود (۲). خجندیان ایستادگی نموده خود را بدشمن سپردند. ولی تیمور ملک که خداوند آنجا و خودمردی بسیار دلیر و گردن فرازی بود و در میان جیحون که آب بدو شلخ میرفت دزی بنیاد نهاده و برای چنین روزی آماده گردانیده بود چون مغولان فرا رسیدند با هزار مرد جنگجو از دلیران نامدار بدزینها دیده بجنگ و ایستادگی پرداخت. مغولان بکوشش درآمده چون دیدند تیرو نه جنیق بآن دزنی رسد چنین خواستند رود را بر سازند و بدو نزدیکتر شوند. جوانان خجند و فناکت را بخشر بآنجا راندند و از اترار و سمرقند و بخارا و دیگر جاها که تا این هنگام دست یافته بودند یاری خواسته تا پنجاه هزار تن حشری و بیست هزار تن مغول در آنجا گرد ساختند. همه اینها را دهه و صده نموده هر چه ایرانی بود بهر ده تن پیشوائی از مغول بر گماردند و اینان پیاده از سه فرسنگی از کوه سنگ میآوردند و مغولان آنها را در آب میریختند.

تیمور ملک دوازده کشتی جنگی داشت که سرهای همه پوشیده و بر روی آنها نم تر کشیده و با گل سرشته بسرکه اندوده و دریچه ها به هر

(۱) کلمه ایست که در کتاب جوینی و دیگر تاریخهای زمان مغول بسیار دیده می شود و مقصود از آن مردمیست که برای خندق پرکردن و نقب زدن و دیوار انداختن و مانند اینها در لشکرگاه بکار میرفتند و چه بسا ایشان را جلو انداخته سیر خود می ساختند. گویا کلمه را از عربی گرفته اند.

(۲) بسیار مشهور است و شاید همان باشد که اکنون «خوفند» می گویند

يك گزارده تا تير بر آنها كار نكند و هر روز بامداد شش كشتی باينسو و شش كشتی با نسو میفرستاد كه جنگ كند و آتش و نفت و سنگها كه مغولان میریختند فرا آب میدادند. چه بسا شب شیخون میآوردند .

ولی كم كم كار سخت شد و تیر و منجنیق میدان را تنگ ساخت . تیمور ملك هفتاد كشتی كه برای روز گریز آماده کرده بود شبانه در آب انداخت و بنه و بار و مردان در آنها نشاند و او خود با دسته ای از جنگجویان در كشتیهای جنگی نشستند و مشعلها بدست گرفتند و بروی آب روان شدند. مغولان چون آگاه شدند از كنار رود خانه دنبال كردند و بجنگ پرداختند . بهر سو كه فشار بیشتر میشد تیمور ملك با نسو میرفت و با زخم تیر كه هر گر خطا نمیکرد دشمن را دور میراند و كشتیها را میدواند . بدینسان تا بفناكت رسیدند زنجیری در میان كشیده بودند تا جلو كشتیها را بگیرد . بیکزخم بر او زد و بگذشت . از آنجا جنگ كنان تا بنزدیکی شهر خجند رسید . الوشایدی سر کرده مغول كه آنجا را گشوده بود لشكر را بردو سوی جیحون بچند جا بنشاند و با كشتیها پل ساخته گردونه بر روی آن نهاد . تیمور ملك این آمادگیها را شنیده چون بكنار « بارجلیغ » رسید آهنگ خشکی كرد . از آب بیرون آمده بر اسبها نشسته رو به بیابان آورد . مغولان از دنبال او شتافتند و آسوده اش نگزاردند . بیایی جنگ می نمودند . او بنه را جلو انداخته خود بجنگ میپرداخت چندان میجنگید تا بنه راه میبمود او نیز شمشیر زنان روانه میگردید . چندین روز بدینسان نبرد میکرد تا یاران او بیشتر كشته شده یا زخمی گردیدند . مغولان روز بروز قزوتر می شدند . ولی او همچنان مردانگی مینمود و سستی نشان نمیداد . تا آن چند تن نیز كشته شدند و او را بیش از سه تیر یکی شكسته و بی پیکان آزاری باز نماند . سه مغول او را دنبال میگردند . يك تیر بی پیکان كه گشاد داد یکی از ایشان را بچشم زد و كور كرد و بدو تن دیگر گفت : دو تیر باز مانده و شما نیز دو تن میباشید . ولی من تیر را دریغ میدارم بهتر آنست باز گردید و جان خود نگهدارید . مغولان باز گشتند . او نیز بخوارزم رسیده در آنجا هم نیاسود و با گروهی بشهر كنت آمده و شحنة مغول را كه در آنجا بود بکشت و دوباره بخوارزم باز گشت . سپس در خوارزم هم

نمانده از دنبال سلطان محمد روان گردید و خود را باو رسانید و با او همراهی نمود. در این هنگام نیز دلیرها نشان داد. سپس به جامه صوفیان در آمده آهنگ شام کرد. تاهنگامیکه شورش فرو نشست و کارها سامانی گرفت آرزوی دیدار میهن و خانه آسوده اش نگذاشت و راه بر گرفته خود را بفرغانه رسانید. در آنجا در شهر کوچک ارس نشین گردید. در گوشه‌ای روز می‌گذاشت و از حال شهر و خانه خود آگاهی میگرفت و گاهی به خجند میرفت. و چون پسر خود را دید که باتو (نواده چنگیز) او را نواخته و زمین و دارائی پدرش را باو برگردانیده روی بنزدیک پسر نهاد و او را دریافته چنین گفت: «اگر تو پدر خود را به بینی باز شناسی؟..» پسر پاسخ داد: من شیر خواره بودم که از پدرم باز ماندم او را باز نشناسم اما غلامی هست که او را میشناسد. غلام را خواندند از نشانیهای که بر تن او بود باز شناخت و براستگویی او گواهی داد. ولی کسانی که اماتها از او در نزد خود داشتند او را نپذیرفتند. و چون خبرش فاش شده بود چنین خواست بدرگاه اوکتای قاآن برود و شاید از او نوازش یابد. باین آهنگ روانه گردید. ولی در راه بقدقان رسید و او دستورداد او را بگرفتند در برابر نشانه از گذشته و از جنگهای او بامغول پرسشها نمودند. مغولی که با یک تیر او کور شده بود او را بشناخت. و چون پرسشهایی که میکردند کردن فرازانه پاسخ میداد قدقان آن برتافته خشمناک شد و تیری بسوی روانه گردانید که بر کشتگاهش درآمده از پایش درانداخت. اینست داستانی که جوینی مینگارد و چون او هوای مغولان را دارد پیداست که آنچه نوشته جز راست نباشد بلکه میتوان پنداشت که در سرودن داستان بکوتاهی گراییده.

مقصود ما اینست که از اینمرد ارجشناسی کنیم و نامش را نگزاریم فراموش شود. دوباره میگویم از اینگونه کسانیست که باید ستایش نمود. اگر در داستان مغول صدفین مانند این را داشتند که تا آخرین نیرو نبرد نمایند بیگمان آن پیش آمد های دلگداز رخ نینداد و خونخواران مغول بآن آسانی دست شهرهای ایران نمی یافتند. این شگفت که این جانبازها را ارج ندانسته اند و شاید از هزارکس یکی اینهارا ندانند و این نامها را شناسد ولی صدها نام بیجا بر سر زبانها میگردد که باید آنها را فراموش ساخت.

روان و جان

از دیرترین زمان‌ها تاکنون بسیاری از حکیمان و دانشمندان گفته‌اند که روان در هر دو از آدمیان و جانوران می‌باشد. کتابها و نگارش‌های فراوانی درین خصوص نوشته‌اند و می‌گویند تنها امتیاز آدمیان از جانوران با خرد است!!

این دسته راه اشتباه را پیموده‌اند. چه آدمی آمیخته به در یافت‌ها و آرزوها و جریزه‌ها است که زندگانی اجتماعی و خاندانی در او مدخلیت تمام دارد. تنها چیزی که آدمیان را از این بند‌ها رهایی داده و دارای خوی‌های ستوده و کردارهای برجسته مینماید روان اوست. روان هر اندازه بزرگتر گردد بهتر میتواند در پیش آمد‌های زندگانی کامیاب شود.

دسته کمی از دانشمندان و حکیمان می‌گویند که آدمی دارای روان و جانوران دارای جان هستند دیکارت در فلسفه خود (۱) و خواجه نصیرالدین طوسی در بقاء النفس (۲) و شیخ مفید در تألیفات خود این حقیقت را آشکارا گفته و از جنجال حکیمان و دانشمندان ترسیده‌اند.

جانوران دارای جان هستند و پس از مرگ آنان جان هم دیر یازود نیست میشود.

آدمیان دارای روان هستند و پس از مرگشان روان پایدار خواهد ماند و جسم بمنزله پوشاکی است که چند زمانی او را بخود مشغول

(۱) فلسفه دیکارت ترجمه آقای فروغی چاپ تهران

(۲) بقاء النفس خواجه نصیر که به تصحیح و شرح دوست دانشمند آقای

زنجانی در مصر چاپ شده.

ساخته است .

در آدمی قوه ایست بزرگ که همه چیز را از خوب و بد و زشت و زیبا تمیز میدهد و بسیاری از چیز هائی که بدریافت های پنجگانه درک نمیشود این قوه آن را درک میکند و زود می فهمد و زود متأثر میشود این قوه بزرگ که پایه زندگانی آدمیان است نام آن را روان گذارده اند و تمام خوشیها و بدیها وابسته به اوست .

پیامبران و پیشوایان راه آدمیت روان های ایشان بزرگتر و نیرومند تر از آن دیگران میباشد و اینست سرمایه زندگانی دیگران را فراهم می سازند .

روان است که تنها مایه اشرف مخلوقات شده و آدمی را از سایر جانوران امتیاز داده است و او را برگزیده خدا مینماید و مورد ستایش همه موجودات قرار میدهد هر جانوری برای حب بالذات جنبشی می کند و دانه میخورد و راه می رود و می خوابد اما آدمیان حب بالغیر هم دارند بسی زحمت ها کشیده ورنجها میبرند تا بهره ها بر دیگران برسانند و آنان را شادمان سازند اگر چه دشمن شان باشند .

این تفاوت آدمی از جانور تنها از داشتن روانست و اینکه کسانی خرد را مایه امتیاز شمرده اند درست نیست چه دیوانگان که بی بهره از خرد هستند آنان هم با جانوران تفاوت بسیاری دارند و کردار هائی از آنان سرمیزند که از جانوران بروز نمیکند و خوب پیدا است که در این دیوانگان قوه ایست که آنان را به کردار ها و گفتار هائی مجبور میکند که در جانوران نیست !!

بسیاری از جانوران هستند که در اثر پرورش دارای هوش سرشاری

میشوند. کودک خرد سالی را که هنوز قوای عقلی او پرورش نشده است در کنار این جانوران قرار دهیم خواهیم دید که آن جانوران مقهور اراده این کودک هستند. این اراده کوچک جانوران و اراده بزرگ کودک خرد سال از کجا ناشی میشود؟ آیا بجز این است که جانوران جان دارند و کودکان روان و چون روان پایدار و جاودانی است بزرگتر است از جان ناپایدار!!

جانوران میخواهند بخورند و کار بکنند و بخوابند و بدرند و راه بروند آدمیان میخواهند آسوده باشند ترقی کنند خوبی رسانند و دستگیری کنند آسودگی خود را در آسودگی دیگران می پندارند و زحمت مردم را زحمت خود میدانند. اینهایی که از جانوران بروز می کنند از جان آنها است و این کردار بزرگ که از آدمیان تراوش مینماید از روان آنان است.

روان جوهر درخشانی است که تاریکیهای زندگانی در جهان را بما نشان می دهد و ما را از کوچکترین جاها به جایگاه های ارجمند می رساند.

هرگاه خوب در ادیان دقیق شویم خواهیم دید که تمام آنان برای آدمیان دستور هائی داده اند و مکافاتى هم در روز جزا قائل شده اند و مسئولیت را بگردن آدمیان قرار داده اند. تا کنون شنیده نشده است که برای جانوران هم دستور هائی بدهند و مکافاتى را در روز جزا برای آنان بگویند. پس آشکار میشود که در آدمیان قوه ایست که آنان را رهبری بکار هائی مینماید و در جانوران آن قوه موجود نیست!!

جان به اندازه كوچك و ناپایدار است که پس از اندکی از کالبد جانوران جدا گردیده نیست میگردد. دوام جان بسته به کالبد است و هرگاه کالبد از

بین رفت جان هم از بین میرود.

اندکی اندیشه ثابت می‌کند که تفاوت های بسیاری در میان آدمیان و جانوران می‌باشد و تنها تفاوت آن بواسطه آن قوه بزرگیست که در آدمیان موجود است که نام آن را روان گذارده اند و در جانوران نیست. بیچاره آن کوته خردانی که اندیشه را کنار گذارده و راه تقلید را پیش گرفته اند و زمزمه هائی بنام دانائی راه انداخته و یاوه هائی را در بازار دانش و خرد به جلوه در آورده اند و می‌گویند آدمی با جانور تفاوتی ندارد و هر دو دریافت دارند. این بیچارگان از خرد بیگانه که تا کنون نتوانسته اند روان را از جان جدا شناسند چگونه میتوانند دستور زندگانی بما بدهند با وجودیکه خودشان آلوده به یاوه هائی هستند که روان خود را گم و افسرده ساخته‌اند!

مرتضی مدرسی چهاردهی

پیمان: این گفتار از آقای مدرسی در زمینه گفتاریست که ما در شماره نهم درباره روان و جان نگاشته‌ایم و ما خرسندیم که این جوان دانشمند یاری از ما دریغ نمی‌نماید. ولی از نگارش ایشان پیداست که دیکارت و خواجه نصیر و دیگران که روان را جدا از جان شناخته اند این تفاوت را با ما دارند که ما آدمی را دارای روان و جان هر دو می‌شناسیم ولی آنان جان را خاص جانوران گرفته آدمی را بی بهره از آن میدانند. این را مینویسم تا تفاوت دانسته شود و در جای دیگری گفته خود را هر چه روشن‌تر خواهیم گردانید.

گفتار با کردار توأم باید بود (۱)

- ۲ -

اما در زمینه فلسفه چون شما سخن بمیان آورده اید بهتر است چند سخنی هم ما برانیم و نکته هایی را روشن گردانیم. ما در این زمینه گفتارها چاپ نموده ایم و باز پاره گوشه های آن تاریخ مانده و این مایه خرسندیست که دانشمندان پاکدل در این پیرامونها با ما همراه می باشند.

شما میدانید فلسفه در پیشین زمان عنوان بزرگتری بوده و همه دانشها را دربرداشته. در قرن دوم یا سوم هجری که کتابهای یونانی و رومی، عبری ترجمه و فلسفه بنام حکمت در شرق روبرواج نهاده در آن زمان همه دانشها را از حکمت می شمارده اند و آن را « العلم بحقایق الاشياء » معنی مینموده اند. پزشکی ستاره شناسی شیمی موسیقی ریاضی منطق و گفتگو از طبیعت و زندگانی و جستجو از آفریدگار و آفرینش همه اینها از حکمت بشمار میرفت. خودشان در دیباچه های کتابها این بخش را بهتر باز نموده اند و برای هر رشته از علوم نام دیگری نهاده اند. يك دانشمند در آن زمان بهمه این رشته هامیپرداخته. اینست ابوعلی پسر سینا و دیگران هر کدام در بسیاری از این رشته ها کتاب پرداخته اند. هم اینست در ایران پزشکان را « حکیم » مینامیده اند.

گویا در میان غربیان نیز در آن زمانها اینحال بوده. لیکن سپس

(۱) بخش یکم این گفتار در شماره هشت گذشته که نگارش آقای طباطبایی قوی را آورده و در دنباله آن سخنانی رانده ایم.

که از سیصد سال پیش جنبش دیگری در غرب در زمینه علوم پیدا شده هر یکی از پزشکی و ستاره شناسی و شیمی و فیزیک و ریاضی و موسیقی و مانند اینها راه جدایی پیدا کرده و هر کدام پیشرفت بی اندازه نموده و یکرشته‌دانشهای نوین پیدا آمده. در باره گیتی و چگونگی زندگانی و پیدایش گونه های نوین میان رستنیها و جانوران نیز داروین و همراهان او راه بهتر دیگری پیش گرفته اند. نه پندارید ما از داروین هواداری می کنیم و همه گفته های او را بر است میداریم. ما بارها گفته ایم بر داروین و پیروان او ایراد بسیار داریم. بویژه در زمینه آدمیان و پیوستگی ایشان بجانوران که گفته های داروین را بیجا می شناسیم. لیکن پوشیده نمیداریم که چون راه اینان آزمایش و جستجو است اینراه ایمن تر و بهتر از راه گمان و پندار است که پیشینیان داشته اند.

سخن خود باز گردیم: ما می پرسیم با این پیشرفت ها در دانش دیگر برای فلسفه چه باز می ماند؟.. اگر درست بسنجیم تنها زمینه ای که برای حکمت یا فلسفه باز مانده گفتگو از خدا و آغاز آفرینش و جهان آینده می باشد و در این زمینه است که ما با فلسفه برخورد پیدا می کنیم. زیرا دین همین زمینه را دنبال نموده و بسیار بهتر از فلسفه آن را به نتیجه رسانیده.

دین با فلسفه در این زمینه چندین تفاوت دارد و چون پا کدلانه بسنجیم در همگی آنها فیروزی از آن دین می باشد. دین هر چیز را بنام خرسندی توده ها و رستگاری ایشان دنبال می کند و اینست در اینباره چنین میگوید: در زمینه آفرینش جهان و پی بردن با فریدگار تا آنجا که راه باز است و بهمراهی دریافت های ساده و بدستیاری اندیشه میتوان

پیش‌رفت پیش‌روید و بهر کجا که دریافت و اندیشه راه ندارد باز ایستاده دنبال گمان و پندار را نگیرید. زیرا گمان و پندار بکوره راه‌ها زده شمارا پراکنده میگرداند و از پرداختن بکارهای زندگانی باز میدارد.

این باید شناخت که برانگیختگان خدا چنانکه کوشیده‌اند مردم را بخدای راستین راه نمایند و نزدیکترین و راست‌ترین راه را نشان داده‌اند باین نیز کوشیده‌اند ایشان را از اندیشه‌های پراکنده باز دارند. اینست گمان و پندار را که مایه پراکنده اندیشی است ناروا شماره‌اند.

اگر مثلی بخواهیم باید گفت: دین راه راست و باریکیست که از میان کویری پدید آورده‌اند. چنانکه از این راه دو چیز می‌خواهند: یکی آنکه رهگذریان را بفرو دگاه رساند و آنرا از آسایش بهره مند گرداند دیگری اینکه ایشان را از پیچیدن بچپ و راست باز دارد تا پراکنده نگردند و هر یکی در نم‌زاری فرو نروند دین نیز دو چیز می‌خواهد: یکی آنکه مردم بخدا راه یابند و او را بشناسند و دیگری آنکه باندیشه‌های پراکنده نپردازند و دچار کشاکش و پیکار نشوند. می‌توانم گفت این یکی کم‌ارج‌تر از آن یکی نمیباشد. تاریخ بمان نشان میدهد که پراکندگی اندیشه‌ها چه شوریدگی در کارها پدید می‌آورد و چه زیان‌های بجهان میرساند.

ولی در فلسفه این پروا را ندارند و فرقی میان دریافت و اندیشه با گمان و پندار نمی‌گذارند و هیچگاه در بند آن نیستند که در برابر زمینه‌های بن‌بست بخاموشی گرایند و در هر کجا چون کاری از دریافت یا اندیشه بر نیاید پای پندار را پیش می‌کشند بلکه از انگار (فرض) هم چشم نمی‌پوشند. آیا افسانه «عقول عشره» و عنوان وحدت وجود انگار نیست؟.. آیا چه دلیلی بر استواری آنها در میان بوده؟.. گیرم اینرا بپذیریم که خدا جز

يك چیز نمیتوانست آفرید و دیگر آفریده‌ها بادت آن يك چیز پدید آمده...
چنین پندار بیپایی را استوار بداریم این از کجاست که آن چیز خرد بوده؟.. و انگاه
خرد در اینجا بچه معناست؟.. آیا خود آن خرد که شما می گوید انگار
نیست؟!.. از این میگذریم. آیا از کجاست که هر خردی تنها يك چرخ
ويك خرد می آفریند؟!.. در یغاینهمه انگارهای بیپا از بهر چیست؟!
آیا ما چه راهی بدانستن آغاز آفرینش داریم؟! اگر در چنین زمینه
خاموش بنشینیم آیا چه زبانی خواهیم داشت؟! این راست است که هر کس
می خواهد آنرا در یابد و بداند ولی چون راه نیست جز خاموشی چه چاره
باید کرد؟!.

این هنر نیست که در زمینه ای که راه بروی دریافت و اندیشه بسته
است کسانی با پندار و گمان سخنانی بافند. این کار گذشته از تیرگی
خرد این زبان را در بر خواهد داشت که هر دسته گفتار دیگری را نهند
و در میانه کشا کش پدید آید و پرا کندگی رخ دهد و مایه گرفتاری برای
توده پیدا گردد.

بینید: مردیکه برانگیخته خدا بوده و انبوهی از مردم او را پذیرفته به
رازهای گیتی دانایش می شماردند چون «روان» را از او می پرسند در
آمدن بان گفتگو را روا نشمارده چنین پاسخ میدهد: «روان از کار پروردگار
است» (قل الروح من امر ربي) ولی در فلسفه چه کاری کرده اند؟.. این
را بتازگی یکی از دوستان (۱). نگاشته که مجلسی در یکی از کتابهای خود
گفته های فیلسوفان را در باره روان و جان گرد آورده و چنانکه او می
شمارد بیست و نه گفته گوناگون در میانست. آیا اینهمه گفتار از کجا پدید

می آید؟.. نه اینست که چون راهی بدانستن و شناختن نیست جویندگان به دامن پندار و انگار می آویزند و هر کس سخن دیگری می راند؟.. این شگفت تر که با اینهمه گفتگو هنوز به نتیجه ای نرسیده اند بجای خود آن تفاوتهایی که میانه جان و روان پدیدار است (۱) در نیافته و بیشتر ایشان جان از روان جدا شمارده اند و آنانکه این دورا جدا گرفته اند اینان نیز بآن تفاوتها در نرسیده اند.

تفاوت دیگر میانه دین و فلسفه اینست که دین زبان ساده بکار می برد از میان زندگانی دور نشده جز از آنچه در پیش چشمهاست بگواهی نمی طلبد.

« آیا جهان را که آفریده؟.. این زمین و آن آفتاب و آن ستاره ها اینها را که بهم پیوند داده؟.. کودک بجهان نیامده روزیش درستان مادر آماده شده آیا که آن را آماده نموده؟! پست ترین چهار پا و تندخوترین درنده بچه خود را می پرورد و تا به بزرگی نرسیده از نگهداری و پرستاری باز نمیایستد آیا این را که بانها آموخته؟!.. نمی بینید باران می بارد و سبزه ها از آب سیراب می گردد؟! نمی بینید آفتاب می گردد و شب و روز از آن پدید می آید؟! اینها را که سامان داده؟!.. »

اینست زبان دین! زبانی که هر کس می فهمد و هر دلی از آن تکان میخورد! دین زبان طبیعت است و گواهی را که جهان درباره آفریدگار دارد باز می نماید. سخن کوتاه کنیم: دین ساده ترین و راست ترین زبان را دارد. ولی فلسفه زبانش نافهمیده است و اندیشه هارا بسنگلاخ می

(۱) ما در گفتار دیگری از جان و روان گفتگو کرده و این تفاوتها را

باز نموده ایم.

کشاند و از یامی اندازد. واجب الوجود و ممکن الوجود علت و معلول حدوث و قدم ذاتی جوهر و عرض وجود بحت بسیط... اینها از دریافت ها دور است. کسانی تا بارها نشوند آشنا نمیگردند و دلیل که با اینها پرداخته شود دل را تکان نمیدهد. گیرم که کسی درماند و پاسخ نتوانست هرگز نخواهد گروید. درماندن و پاسخ نتوانستن جز از گرویدن و باور کردن میباشد.

آن نه دلیل است که بازور در دل جا دهند و ناهمیده بر زبان رانند. دلیل آن را گویند که شنونده دریابد و دل بدان گرم سازد. آن را گویند که از شنیدنش رخساره روشن گردد و چشمها درخشیدن گیرد. اگر جهان را بسنجیم سراسر یکدستگاه و از اینجا یگانگی آفریدگار پدیدار است. دیرینان اگر خدایان بيشمار را می پرستیدند از آنجا بود که جهان را یکدستگاه نمیشناختند. ولی امروز کسی چنان لغزشی را نخواهد داشت.

در زمانهای دیرین نیز همینکه پیغمبران برخاستند و بازبان ساده خود يك کارگاه بودن گیتی را باز نمودند مردمان بر یگانگی خدا گرویدند. چیزی بدین آسانی ببینید در فلسفه آن را باچه زبان ناهمیده ای باز می نمایند. (۱)

(۱) در کتابی که در دست است در این باره چنین می نگارد: « انه لو فرضنا واجب وجود آخر نلابد ان يتميز احدهما عن الاخر حتى يقال هذا وذلك و التمييز اما بداتی او عرضی و ان كان التميز بعرضی فهذا العرضی لا یخلو اما ان یكون فی کل واحد منها اوفی احدهما... » بدینسان يك نیم صفحه را پر ساخته. اینان توگویی پرده طبیعت را دریده و درانسویك زمینه بسیار روشنی درآمده بودند که بدینسان دستگاه پهنی درچیده چرخها و ابزارهای فلسفه را بکار انداخته اند و این را فراموش کرده اند که راه ما بخدا همین جهانست و بس و از این راه آن پندارها که شما می بایفید هرگز بدست نمی آید و آفریدگار که ما ناگزیر آن را باور نموده می پذیریم چندان بزرگ است که بدین گستاخی پندار بافتن درباره آن بدترین خطاست.

این شگفت که اینان می‌پندارند دین چون برای عامیان بوده اینست آن زبان را برگزیده. ولی نچنانست. امروز همه دانش‌پاها همین زبان پیش می‌رود. این خود از فیروزی‌های دین است که فرستادگان خدا فریب فلسفه را نخورده و زبان او را بکار نبرده‌اند.

اگر چه از این گفتار ما بیرون است ولی از آنجا که نمونه‌نیکی از بیراهی فلسفه می‌باشد مینگارم: بتازگی یکی از دانشمندان گفتاری فرستاده (۱) و از آن چنین پیداست در فلسفه گفتگویی هم در باره نیست‌ها (چیزهای نابوده یا بگفته خودشان معدومات) داشته‌اند و در این زمینه کشاکش نموده‌اند که آیا نیست‌ها چگونگی دارند یا نه. یکی از ایشان پاسخ داده نیست‌ها چگونگی دارند ولی آنها نیز نیست می‌باشد. چنین مثل آورده: مردی نابوده بر اسب نابوده سوار میشود و شمشیر نابوده بدست می‌گیرد و آنرا تکانهای نابوده‌ای میدهد بر سر او کلاه نابوده‌ای هست که رنگهای نابوده دارد.

نمیدانم از این گفتگو چه سودی تواند بود؟! ما را با نابودگان چه

(۱) آقای حاجی سراج انصاری گفتاری زیر عنوان «بیان و داوری خرد» فرستاده‌اند که در شماره‌های دیگر چاپ خواهد شد. در آنجا از کتاب شرح تجرید این عبارت‌ها را می‌آورد: «اقول و من قال منهم باتصاف المعدوم بالصفات لا يلتزم وجود تلك الصفات في الخارج بل يقول كما ان الموصوف معدوم كذلك الصفات ايضا معدومة مثلاً يقول رجل معدوم ركب علي فرس معدوم ركوباً معدوماً و بيده سيف معدوم يحركه بحركات معدومة و علي رأسه قلنسوة معدومة ذات الوان معدومة فيلزم القول بكون مجال الحركات المعدومة والالوان المعدومة امورا معدومة و لا مغالطة في ذلك»

کار است؟! آیا از این کشاکش چه نتیجه میخواستند؟!.

این شگفت تر که من این گفتگو را با یکی می نمودم او چنین پاسخ داد: در فلسفه چون هستی را بر دو گونه گرفته اند: هستی بیرونی و هستی پنداری (وجود خارجی وجود ذهنی) این در دنباله آن گفتگو است که از نابودگان سخن می رانند. گفتم همین يك ایراد دیگر است. چرا کسانی از هستی پنداری گفتگو نمایند و آن را با هستی بیرونی همسنگ گیرند. این بدان میماند شما هزار ریال پول که دارید خود آن را یکی شمارید و پندارش را در دلتان یکی. چنین کاری با خرد چگونه می سازد؟! آیا از آن چه سودی میتوانید برداشت!؟

در فلسفه گذشته از آنکه پایه جستجو را گمان و پندار گرفته اند این لغزش را هم دارند که بهر زمینه ای از سودمند و ناسودمند پرداخته اند اینان می گویند: پس خدا اندیشه را برای چه داده؟! می گویم: این بدان میماند کسی بیابنی راه پیماید و بهر سو رو آورده در بیابانها و کوهها بیهوده بگردد و چون ایراد گیرند پاسخ گوید: پس خدا پارا برای چه داده؟! پیداست خدا پا و اندیشه و هر گونه اندام و نیروی دیگری که بخشیده خرد را سرپرست آنها ساخته. در هر کاری باید خرد را راهنما گردانید و از کوشش و جنبش سودی را خواستار بود. آیا خرد می پذیرد که کسانی جلو پندار را رها نموده تا بگفتگو از نا بوده هاییش روند؟!.

دو باره می گویم: بر خورد ما با فلسفه تنها در زمینه جستجو از خدا و جهان آینده می باشد. از دیگر باره ها گفتگو نداریم. چیزیکه هست امروز فلسفه هم تنها در روی همین زمینه باز مانده و دیگر باره ها همه ازو جدا گردیده. هر چه هست در این باره گفتار بسیار آورده ایم و بیش

از این نمیخواهیم بآن پیردازیم ولی همیشه امیدواریم مردان پاکدل آنچه را می‌شناسند و میدانند بنگارند و گواهی دریغ نگویند.
ما امروز در زمانی هستیم که کمتر مانند داشته و باسانی می‌توانیم لغزشها و نارواییهای گذشته را جبران نماییم. ما بر آنیم دین رابسادگی خود بر گردانیم و همیشه از خدا یاری امید میداریم.

در پیرامون سفر نامه برادران شرلی

— ۲ —

چنین پیدا است که سراتوان شرلی خودش يك سياحتنامه از شرح مسافرت خود بطوریکه بوده نوشته ولكن بعدا که این سياحتنامه بدست مصنف و دیگران افتاده آن را رمانمانندی ساخته و دروغ فراوانی در آن گنجانیده اند چنانچه در صفحه ۴۰ سياحتنامه متذکر است که مصنف از وضع حقیقی بی اطلاع بوده» و قسمتی از آن که راجع بمسافرت (مموار) و خاک عثمانیست نمیدانیم تا چه مقدار از آن راست یا دروغ است و آنرا که راجع بایران است و دروغهای آن روشن میباشد در زیر می آوریم: اصولا تاریخ نویس سر آتوان را که یکی از پسران نجبای انگلیس بود خارج از اندازه بزرگ کرده و او را یکی از نجبای درجه اول نموده با اینکه در صفحه ۵۷ از قول خود سراتوان مینویسد که او شاهزاده نبوده بلکه ولد دوم یکی از نجبای انگلیس است. باز پس از تکرار مکرر نجیب زادگی او خود داری توانسته آخر الامر شاهزاده اش کرده و ما خواهیم دید که سراتوان و برادر اوربرت جز از توده انبوه نبوده اند نویسنده در صفحه ۵۶ مینویسد پس از ورود بقزوین روز بعد از ورود ناظر شاه با جمع کثیری از خدمتگزاران و مردمان مشخص که همراه بودند آمده و با سراتوان تعارفات کرده بعد ناظر بقدر بیست لیره انگلیسی گزاشته و گفت از جانب پادشاه ولی نعمت خود که اکنون در جنگهای تانارستان است خواهش میکنم که این هدیه نا چیز را قبول کنید زیرا که سفر های دراز

کرده‌اید و چون در مملکت ما غریب هستید ممکن است نتوانید فی الفور مقاصد خود را حاصل کنید پس خواهش میکنم از شما که عفو فرمائید که نمیتوانم تمام شرایط مهمانداری را بجا بیاورم بعد گفت همه روزه همینقدر پول برای مخارج یومیه و سایر لوازم بشما داده خواهد شد اینقدر را من از جانب خود خدمت میکنم تا اینکه پادشاه مراجعت نماید و آنوقت یقین دارم که سه مقابل این بشما داده میشود - سراتوان بنا بر مناعت و بزرگی منشی خود آن پول را با پای خود دور کرده گفت ای ایرانی جوانرد بر شما پوشیده نباشد که من برای گدائی بیش پادشاه شما نیامده‌ام بلکه شهرت بزرگی و رشادت او را شنیده غنیمت دانستم که بحضور او برسم و دست او را بیوسم و جان خود را در معاونت او و امداد در مجاریات ملوکانه او فدا نمایم ایرانی بعقب رفته و تعظیم زیادی کرده جوابداد بیخشید من اکنون می‌فهم شما خودتان شاهزاده بزرگی هستید زیرا که از کلمات شما و جوابدادن شما پیداست . سراتوان جوابداد «خیر من شاهزاده نیستم بلکه ولد دوم یکی از نجبای انگلیس هستم ولی در فنون حریه تربیت یافته و در دربار پادشاه خود طرف امتیاز واقع شده‌ام» این رفتار شرلی بسیار ناستوده بنظر میرسد و گمان نمی‌رود آن ابهت و عظمت سرداران وقشون و وضع پایتخت ایران که در نظر سر آتوان بسیار بزرگ جلوه کرده بود پولی را که در آزمان مقدار آن قابل بوده و محترماً برای مخارج یومیه معین شده بود با پای خود رد کند و ناظر پادشاه غیوری هم در مقابل آن این اندازه افتادگی بخرج بدهد

۲ - - در صفحه ۶۰ می‌نویسد در این بین چاپاری از نزد پادشاه از تاتارستان آمده اعلانی آورد که پادشاه بدست خود نوشته بودند و آنرا یکی از نجبای قزوین برای استماع اهالی قرائت و ماهمگی برای شنیدن آن رفتم مضمون آن این بود که «باید برای مهمانهای ما جمیع لوازمات از قبیل اسب و نوکر و غیره حاضر و مهیا باشد و هرکس اطاعت ننماید جان او در خطر خواهد بود» دروغی این موضوع پرواضح است زیرا که شاه عباس هیچوقت ایلچهای وارده را تحمیل مردم نمیکردند بلکه شخصاً از کارخانه و نظارت شاهی متحمل همه نوع

مخارجات آنان می‌شدند .

۳ - در صفحه ۶۱ مینویسد (باید دانست که در ایران قانونی یا رسمی درکار است که وقتی پادشاه می‌میرد پسر او شد او چشمهای برادر های خود را درمیآورد که مبدا آنها طرف میل اهالی شوند و اسباب عصیان فراهم آورند) يك چنین رسم و قانونی در ایران نبوده و نیست فقط شاه اسمعیل دوم کسانی را از شاهزادگان بکشت و در تواریخ قبل از آن چنین اتفاقی نه افتاده مگر در مواقعیکه از بعضی از شاهزادگان خلاف و عصیان دیده میشد و برای امنیت عموم او را مکحول میگرددانیده اند .

۴ - در صفحه ۶۱ تا ۶۵ مینویسد پادشاه حالیه که موسوم بشاه عباس است وقتی خیر فوت پدر خود را شنید بکردستان فرار کرد و يك چندی در سرحدات ایران زندگی مینمود و بقدر هزار نفر تاین همراه داشت برادر بزرگش چون بر تخت نشست کاغذهای ملامت آمیز باو نوشت که اگر برگردی و متابعت کنی جان تو در امان خواهد بود و هیچ صدمه بتو نخواهد رسید بلکه شئونات زیاد داده خواهد شد ولی او اطمینان بحرف پادشاه نداشت و در وضع خود باقی ماند بلکه تاینهای او روز بروز زیاد شدند شخصی از نجبا که پیش پادشاه خیلی مقرب بود بطور مخفی کاغذی بشاه عباس نوشت که اگر والیگری فلان مملکت را که بزرگترین ولایت ایران است بمن وعده کنی میتوانم اسباب قتل پادشاه را فراهم بیاورم بطوریکه شما شاد شوید .

شاه عباس جواب داد که با محبتیکه پادشاه حالیه برادر من نسبت بشما دارد اگر شما او را بقتل برسانید و سلطنت او بمن برسد البته برای این خدمت شما را بزرگترین والی ایران خواهم کرد این کاغذ را باخون خود نوشته فرستاد زیرا که برای اثبات عهد این رسم را بکار می‌برند آنشخص چون کاغذرا تحصیل کرد نهایت خوشحال گردید و اسباب هلاکت پادشاه و اینعت خود را که زیاده از حد او را دوست داشت فراهم کرد .

چنانچه خود من بگوش خود از ایرانیان شنیدم.(۹) ولی خود پادشاه طرف میل اهالی نبود وزیر مقرب این تدبیر را بکار برد و بدلاک پادشاه پول‌گرافی

داد که وقت تراشیدن سر پادشاه سراو را ببرد وقتی دلاک این کار را کرد وزیر فوراً پیش پادشاه جدید خود پناه برد و او بطور محبت او را بوسید تمام مملکت منقلب شد پنج و شش نفر پادشاه شدند بعضی برادرهای کور و عمو های کور خود را پادشاه نامیدند و ملت بر حسب میل خود نسبت بهر کدام از آنها حمایت می نمود در این بین شاه عباس با قوائی که داشت بمیان آمده قزوین را محاصره نمود زیرا که اهالی آن نمی خواستند او را قبول کنند ولی بعد از چند روزی شهر را تسخیر نموده اول اهالی را از دم شمشیر گذرانیده بنابراین قوای او روز بروز زیادتر شد و بسمت اصفهان که بزرگترین شهر مملکت است و از قزوین ده منزل راه است یورش برد از هر طرف مملکت را تسخیر کرد و مردم با اجتماع تحت بیرق او آمدند رؤسای شورای سلطنتی عسکر زیادی جمع کردند که با او ضدیت کنند اما همینکه قدرت او را شنیدند خیال خود را تغییر داده بزانو افتادند و به تشریفات زیاد او را قبول کردند و روز بعد در اصفهان سلطنت او را اعلان کردند و بعد از دو روز دیگر تاج شاهی بر سر گذاشت در حائیکه اهالی کمال مسرت را از این بابت داشتند بعد از تاج گذاری وزیریکه برادر او را بقتل رسانده بود پیش پادشاه آمده و والیگری را درخواست نمود پادشاه وعده کرد و گفت فی الحقیقه شایسته هستید و او را والی کرده شخص اول سلطنت قرار داد روز بعد چون پادشاه و وزراء در شورا نشسته بودند پادشاه پرسید که اگر شخصی ولینعمتی داشته باشد که او را از جان خود عزیز داند باوصف این او اسباب قتل آن ولی نعمت را فراهم بیاورد جزای او چیست .

رسم مملکت اینست که وقتی پادشاه سئوالی مینماید هرکس که بعد از پادشاه عالی رتبه تر باشد او باید جواب دهد بنابراین والی جدید که حضور داشت بعد از تأمل زیاد با کمال کراهت جواب داد که چنین نوکری شایسته تنبیه سخت است آنوقت پادشاه از جای خود برخاسته دفعه شمشیر خود را کشید و گفت ای نمک بحرام شایسته و سزای تو اینست و بدست خود سراو را بریده گفت تو که بزین ولینعمت بامحبتی را بقتل رساندی البته برای من هم همان کار را خواهی کرد پس جزای تو این است و زهره که جسد او را بصحرا بیندازند

که طعمه طبور بشود و تفصیل مختصر تاج گذاری این پادشاه این بود که ذکر شد !

ما عین نوشته سیاحتنامه شرلی از صفحه ۶۱ تا ۶۵ را در بالا آوردیم تا کسانی که فی الجمله آشنائی به تاریخ صفویه و شاه عباس دارند قضاوت نمایند و بدانند تا اینگونه نگارشات که سراسر دروغ میباشد در هر کتابی دیده شود چه رمان اسم دیگری به آن توان گذاشت و از مترجم بسیار بعید است که چگونه این گونه دروغهای فاش را تاریخ خوانده و این کتاب را بنام تاریخ ترجمه نموده خلاصه وقایع مزبور اینست که اولاً پادشاه ایران در آن زمان پدر شاه عباس شاه سلطان محمد نایبنا بوده و پسرش حمزه میرزا باسال کمی که داشت ولیعهد بوده و بارشادت و مردانگی قابل وصفی مهام مملکت داری را در دست داشته و در جنگها شخصاً فرماندهی میکرد و شاه عباس در قضیه کشته شدن برادرش در کردستان نبوده بلکه در خراسان نزد مرشد قلیخان بوده و پس از کشته شدن حمزه میرزا شاه سلطان محمد مثل پیش مهام سلطنت را در دست داشته و باصرار امراء و میرزا محمد وزیر و مستوفی الامالک کل ابوطالب میرزا برادر کوچکتر شاه عباس را بولیعهدی انتخاب و باصرار و اجاجت آنها تاج ولیعهدی بر سر آن طفل گذاردند و میرزا محمد وزیر امور سلطنت را اداره میکرد و از عهده برنی آمد و مملکت آشوب شد تا بالاخره مرشد قلیخان پس از تهیه مقدمات شاه عباس را از خراسان حرکت داده و پس از متفق ساختن امراء بین راه یکسره به قزوین وارد و اهالی استقبال شایانی کرده و شادیا نمودند در نتیجه کدورت معظمی ما بین امراء ابوطالب میرزائی و عباس میرزائی بهم رسیده چون عباس میرزا به حد رشد رسیده بود و اکثر امراء و والیان و بلکه خود شاه سلطان محمد طالب ولیعهدی او بودند و هم مرشد قلیخان شخص کار آگاه و پرتندبیری بود کلیه مخالفین عباس میرزائی را از بین برده و باستقبال شاه سلطان محمد که از اصفهان باتفاق ابوطالب میرزا آمده در نزدیکی قزوین رحل اقامت انداخته بود و قشون و امراء همراه او اغلب به اردوی عباس میرزا ملحق شده بودند و او حیران کار خود بود رفته باجلال تام به قزوین آوردند و عباس میرزا دست پدر و روی برادر را بوسیده و برمسند

شاهی نشاند و پدر که در بی این فرصت بود تاج شاهی را از سر برداشته به سر عباس میرزا گذاشت سال ۹۹۶ و او را بنام شاه عباس خطاب فرمودند و پس از آن روز دیگر امراء ابوطالب میرزائی و سرکردگان که در دوره حمزه میرزا در آذربایجان بودند و در آن تاریخ در قزوین جمع شده بودند و مخالفت مرشد قلیخان را می نمودند دور ایوان سلطنتی را گرفته هباهو میکردند شاه عباس آنها را خواسته و پس از گفتگو بنام خونخواهی حمزه میرزا اکثر آن امراء را امر بقتل فرمودند و شاه سلطان محمد بعد از این قضایا بکلی دست از کارهای سلطنتی کشیده بدست پسر سیرد و تا سال ۱۰۰۴ زنده بود.

باشرحیکه در بالا داده شد بی ارج بودن این سیاحتنامه آشکار است و این خود دلیلی است که نگارشات آن سیاحتنامه از ذهن مردم نا آگاه دور دست و بی خبر از اوضاع گرفته گردیده و جمع آوری شده است

محمد آقا خانلو

بیمان: این اروپاییان که بایران می آمدند و می آیند بیشتر ایشان زبان اینچارا نمیدانند و آنانکه وامی نمایند می دانند بیشتر دروغ می گویند و شاید جز چند جمله ای نمی شناسند و با اینهمه میخواهند خبر برای بازگشت خرد بسیج کنند اینست آنچه می بینند و می شنوند بی آنکه بی بچگونگی درست آن بتوانند برد از روی پندار و گمان چیزهایی سرهم می کنند و پروبال فراوان بآن می بندند و چه بسا گزارشهایی از پیش خود برای هریش آمدی می نگارند که جز افسانه های بیسروبی نمیشد. اینست سرچشمه نادرستی ها که در کتابهای جهانگردان اروپایی می بینیم گذشته از دروغهایی که پاك بی بنیاد است و از خرد ساخته اند. همین کتاب سفرنامه شری بهترین نمونه گزارشها و دروغبافی هاست که آقای آقاخانلو دنبال می نمایند. ببینید چه قانونهایی از پندار خود بافته بنام ایران در کتاب می نگارد! اگر کسی نداند یقین خواهد کرد از روی بینش و آگاهی درست است که اینها را مینویسد.

بخش آزاد

شماره دهم

دیماه ۱۳۱۵



پرسش - پاسخ

همیشه این در را باز خواهیم داشت تا پرسشهایی که
میشود پاسخ دهیم یا بخوانندگان و اگراریم پاسخ دهند.



پرسش :

اینکه در شماره ۹ مهنامه پیمان نوشته اید :

« ... کلمه تاریخ اگرچه از ریشه فارسی نیست و تا آنجا که دانسته ایم
کلمه آرامی است ... » چنانکه میدانیم در اصل کلمه تاریخ گفته های گوناگون
دیده شده - گروهی آنرا از مشتقات « مورخ » و معرب ماه و روز پنداشته اند
و برخی آنرا از بیخ کلمه ای تازی انگاشته اند - میرزا آقاخان کرمانی هم آنرا
معرب تاریخ دانسته است ! !

در این هنگام آیا سزاوار نبود و بهتر نمی نمود که دارنده پیمان در این باب

بیشتر و روشتر مینوشتند ؟

کسانی هم که میخواهند کلمه ساختگی « ساله » را بجای تاریخ بکار برند
کلمه « مهروزه » را که گذشتگان نیز در سخنان خود آورده اند بنگارند -
کیوان پسر یقما در مرگ پدر گفته است :

مهروزه این ابتلا - برزد زدیوان قضا طال البلا زال البها تم الرقم جف القلم

گمان میرود که کلمه مهروزه نیز ساختگی خود کیوان باشد که بی سخن

چشم بر کلمه مورخ داشته (مگر اینکه در گفته های پیشینیان و یا در فرهنگهای

پارسی زبان دیده شود)

با همه اینها بانهایی که پافشاری دارند و کلمه تاریخ را بیگانه می‌شمارند می‌گویم: کلمه ساختگی مهروزه بهتر از ساله است.

س . م - ك

یاسخ :

گفتگوهایی که درباره کلمه تاریخ میرزا آقا خان و دیگران کرده‌اند همگی از روی گمان و انگار بوده و این یقین است که ریشه کلمه آرامی یا عبریست. زیرا در نوشته های پهلوی در میان هزوارشهاکه از زبان آرامی یا عبری آبی آورند یکی هم « یرخ » است که بجای « ماه » می‌نویسند. روشن تر بگویم: اگر می‌خواهند بنویسند: « ماه فروردین » می‌نویسند: « یرخ فروردین » ریشه کلمه « یرخ » و باه در آفتاب آن فروزیست.

چون این موضوع در نزد آشنایان بزبان پهلوی بی‌گفتگوست و نگارشهای دیگر بنیادی ندارد ما بگفتگوی بیشتر نیاز ندیده‌ایم.

اما کلمه های « ساله » و « مهروزه » هر دو بیجاست. زیرا از روی فن زبانشناسی کلمه سازی خطاست. مگر در جایی که چیزی نوپدید باشد و نامی از پیش نداشته باشد که برای آن میتوان نام نوینی گذاشت. درجای دیگر هرگز نمیتوان کلمه سازی نمود.

اما کلمه های بیگانه ای که فارسی آنها در دسترس نیست ما تا نتوانیم از خود زبان فارسی آنرا بدست بیاوریم باید بهمان کلمه بیگانه خرسند باشیم و هرگز نمیتوانیم چیزی از پیش خود بسازیم.

مثلا: خود « کلمه » از اینگونه است و ما تاکنون ندانسته‌ایم در فارسی یا در پهلوی بجای آن چه بکار می‌بردند اینست تاکنون آن را رها ننموده‌ایم. اینکه کسانی بجای آن « واژه » یا « دازه » بکار می‌برند هیچیکی درست نیست.

در دو سال پیش کسانی بجای کلمه « عضو » از پیش خود « هموند » را ساخته و گزارده بودند. چون از من پرسیدند. گفتم: در فارسی بجای آن « اندام » است که در کتابهای پزشکی فراوان بکار رفته و اگر ما آنرا نداشتیم باز نمیتوانستیم « هموند » ساختگی را بپذیریم.

بتازگی هم این لغزش رواج گرفته که کسانی شکل باستان کلمه ها را گرفته گویا چنین می‌پندارند میتوان آنها را بمعناهای نوین بکار برد مثلا « اواختر » را که شکل کلمه باختر است نام جداگانه شماره بجای شمال یا جنوب بکار می‌برند . این نیز نادرست است . ما چنانکه این راه را از نخست بآرامی پیموده‌ایم کنون هم بآرامی می‌بیمایم . بهترین راه همین است که پیمان پیش‌گرفته . اما کلمه « داد » که در شماره گذشته یاد نمودیم آن را در شعرها بکار برده اند . نیز در پهلوی در کارنامه اردشیر بکار رفته اینست بآسانی می‌توان آن را پذیرفت . و چون کلمه تاریخ بمعنی‌های دیگر نیز می‌آید اگر کسانی بجای تاریخ بمعنی زمان همان « داد » را بکار برند بیجا نخواهد بود .

در پایان پاسخ آنچه می‌خواهم بر شما خرده بگیرم حرفهای بریده ایست که بجای نام خود بکار برده اید . از م س ك ما چه بدانیم شما کیستید . برای يك پرسش چرا خود را پنهان میدارید ؟ ؛ چرا نام خود را روشن نمی‌نویسید ؟ !



پیشین و پسین

چون در شماره نه دو کلمه پیشین و پسین را آورده گفتیم در فارسی بجای ظهر و عصر بوده آقای قطب از دزفول در این باره می‌نگارند که در دزفول هنوز این دو کلمه بمعنای درست خود بکار می‌رود . این خود نکته ایست که بسیاری از از کلمه های فارسی که در تهران و شهرهای بزرگ فراموش شده در شهرهای کوچک هنوز بکار می‌رود و باید از آنها در این هنگام بهره‌جویی نمود . پس از خواندن این نوشته آقای قطب مرا نیز یاد می‌افتد که در شوشتر و دیگر شهرهای خوزستان همین کلمه ها را می‌شنیدم شاید در شهرهای دیگر و در میان لوران و بختیاریان نیز اینها بکار بروند .

باکو

این گفتار در سال ۱۳۱۱ در یکی از مهنامه های تهران چاپ شده و اینک بیک جهتی در اینجا دوباره چاپ می نمائیم. از چیزهائی که در نهاد هرکسی نهاده این آرزوست که معنی شهر یا دیه خود را و اینکه برای چه این نام بدانجا داده شده بداند. اگر معنی نام آبادی روشن است یا کسی توانسته بکوشش آن را روشن سازد کار آسانست؛ و گرنه اندیشه ها آسوده ننشسته یا حقیقت را خواهند دریافت و یا افسانه بجای آن پدید خواهند آورد.

از اینسوی بیشتری از شهرها و دیه ها (چه در ایران چه در جاهای دیگر) آنهاست که از زمانهای بسیار باستان بازمانده و نامهای آنها یادگارهای زبان هایست که یا پاک از میان رفته و فراموش شده و یا اگر تا زمان ما بازمانده و با آن سخن گفته میشود چندان تغییر در آن راه یافته و از اصل دیرین خود دور افتاده که این کلمه های باستان (نامهای شهرها و آبادیها) نسبت بآنها بیگانه می نماید. اینست که بیشتری از نامهای شهرها و دیه ها در هرکجا معنی روشنی ندارد و دریافتن حقیقت آنها از دشوارترین کارهاست.

از اینجاست که در زمینه این نامهای آبادیها بکرشته افسانه هائی بر سر زبانهاست که یاره از آنها نیز بکتایها - از معجم البلدان و زهت القلوب و دیگر مانند آنها - راه یافته چیزهائی را هم در زمانهای اخیر برخی ایران شناسان بیامیه اروپا ساخته و در کتابهای خود نوشته اند که خود هم سنگ همان افسانه های عامیانه میباشد در باره این ایران شناسان بی پرده باید گفت که بنیادیکه اینان برای فن زبانشناسی ایران گرازده اند بسیار کوچک و میدانیکه باز کرده اند بسیار تنگتر است و هرگز نتوان امیدى بر کوششهای آنان بست و سودهای سترکی را امیدوارشد تنها در ایران، از روی شمارشی که ما کرده ایم، پنجاه هزار بیشتر کلمه آری (ایرانی) در میان نامهای آبادیها هست که خود گنجی باز یافته برای فن

زبان شناسی ماست. ولی بازارچه کوچکی که دانشمندان ایرانشناس اروپا برای ما درجیده اند هرگز مصرفی برای این گنجینه در آن بازار نیست. عبارت دیگر این ایرانشناسان تنها از چند زبان معروف و آسان گفتگو دارند و این نامهای شهرها و دیه ها - چنانکه گفتیم - نسبت بآن زبانهای معروف مزبور بیگانه مینماید. اینست که در این مدت یکقرن بیشتر که دبستان ایرانشناسان اروپا بر پا و در کوشش و کار بوده یافتن معنی یکی از نامهای آبادیها فیروزمند نشیده اند و چیزهایی که برخی از ایشان در این زمینه گاهی نوشته اند جز پندار بنیادی ندارد.

ولی دیر یا زود باید بنیاد دیگری برای فن زبان شناسی ایران گزارد که در آن بنیاد نوین این نامهای آبادیها یکی از کاربترین ابزارها باشد. و باید شناختن معنیهای این نامها را شاخه بزرگی از آن فن نوین ساخت که هم شیرینی علم یکام همگی برسد و هرکمی از دانستن معنی شهر و زادگاه خود لذت یابد و هم فن زبان شناسی از یشت دادن بدین گنجینه خدا دادی رونق و شکوهی بسزا گیرد!

من خورسندم که توانسته ام در این زمینه نامهای آبادیها کوششهایی کرده و سودهایی بردارم و اینک در این مقاله میخواهم از کلمه باکو که نام یکی از شهرهای سترک نزدیک باست سخن رانده آنچه را که درباره ریشه و شکل کلمه و معنی آن بدست آورده ام بنگارم تا دانسته شود که چگونگی راه برای پیدا کردن معنی های این نامها باز است و باسانی میتوان در این راه فیروزمند شد باکو - جایگاهی در تاریخ باستان ایران دارد - زیرا یکی از آتشیگاههای زردشتیان بوده؛ جایگاهی نیز در جهان امروزی دارد زیرا که از دروازه های بسیار مهم دریای خزر و مرکز نفت و کرسی یکی از جمهوری های نو زاد قفقاز است.

ولی رابطه من تنها از این راه است که کاوشهای علمی که داشته ام این نامها با شکل دیرین و درست خود و معنایی که داشته و اکنون فراموش شده بمن باز نموده و برای اینکه این نوشته ام از هر رنگ و عنوانی

جز از رنگ و عنوان کاوش علمی پاك باشد مقاله را بانجمن علمی آثار عتیقه آران ارمغان ساخته ام.



آنچه باید تحقیق کرد سه چیز است :

- ۱ — آیا باکو درست است یا بادکوبه ؟ ..
- ۲ — آیا شکل نخستین کلمه چه بوده ؟ ..
- ۳ — آیا معنی کلمه چیست ؟ ..

از هر يك از این سه موضوع جدا گانه سخن میرانیم تا یأسانی بتوانیم از عهدہ گفتگو بر آئیم

۱- آیا باکو درست است یا بادکوبه ؟

چنانکه میدانیم این شهر آران را ایرانیان بادکوبه مینویسند با آنکه در زبان مردمان خود آران و در کتابهای روسی و ترکی نام شهر «باکو» است. پس باید دید که کدام یکی از این دو شکل درست میباشد.

« بادکوبه » گویا از زمان صفویان پیدا شده زیرا نخستین بار که ما آنرا در کتابی می بینیم در عالم آرای عباسی تاریخ نگار زمان شاه عباس بزرگ است. پیش از زمان صفویان حمدالله مستوفی در نزهت القلوب و یاقوت در معجم البلدان و دیگر جغرافی نگاران اسلام در کتابهای خود همگی آنرا «باکویه» نگاشته اند از اینجا پیداست که «بادکوبه» بنیادی برای خود ندارد نه در کتابهای مؤلفان باستان و نه در زبان بومیان. آنچه از نوشته های مرحوم اعتماد السلطنه در مرآت البلدان برمی آید این نام ساختگی از اینجا پیدا شده که چون در باکو بادهای تند میوزد کسانی خواسته اند میان این بادهای نام شهر مناسبتی درست کنند و اینست که آن نام را تغییر داده و بادکوبه ساخته اند یعنی جائیکه باد آنجا را میکوبد!

ولی اینگونه پندارها در بازار علم ارزشی ندارد و ناگزیر باید گفت که بادکوبه غلط آشکار است و نویسندگان ما هم باید بجای این کلمه غلط نام درست شهر را که باکواست بکار برند.

۲- آیا شکل نخستین کلمه چه بوده ؟

این پرسش از اینجا برمیخیزد که چنانکه گفتیم در کتابهای مؤلفان اسلام نام این شهر را « باکویه » مینویسند. از سوی دیگر ما میدانیم که کلمه های پارسی که در آخر خود « ویه » یا « اویه » دارند، چون شیرویه، سارویه، بابویه، فضلویه و مانند های اینها کلمه های شکسته میباشند، بعبارت دیگر اصل کلمه چیز دیگر بوده در زبانها بدین شکل درآمده، چنانکه فضلویه را میدانیم که شکسته « فضل الله » است و همچنین آن کلمه های دیگر.

« باکویه » را نیز همینکه من در کتابهای مؤلفان اسلام خواندم دانستم که اصل آن چیز دیگر بوده و برای جستن این اصل بخواندن کتابهای ارمنی پرداخته و خورسندم که در نتیجه این جستجو نتیجه های بسیار سودمندی برخوردارم: در زمان ساسانیان و پیش از زمان ایشان در ارمنستان و آران و آذربایکان و دیگر گوشه های ایران آبادیهای بنام باکاوان و باکاران یا نامهای دیگر نزدیک باینها برپا بوده که در هر یکی از آنها آتشی افروخته بوده و اینست که این آبادیها را ایرانیان زردشتی گرامی میداشته اند. یکی از این آبادیهای دینی و گرامی ایرانیان همینجا بوده که اکنون باکو خوانده میشود و اصل نام آن « باگاوان » یا « باگوان » بوده است. از باگارانها یا از باگاوانهای دیگر گفتگو کردن در اینجا بیهوده است. تنها آنچه را که مؤلفان ارمنی درباره این باگوان ما (باکو) نوشته اند ترجمه مینمائیم تا در دسترس خوانندگان باشد و بتوانند درباره موضوع داوری کنند:

۱- موسی خورنی مؤلف مشهور ارمنی که کتابهایی در تاریخ و جغرافی دارد در کتاب جغرافی او شرحهایی درباره آران هست که بسیار سودمند میباشد، از جمله عبارتهای آینده را درباره « یلقان » که ارمنیان « یایداقاران » میخوانند مینویسد: « یایداقاران در شرق اودی نزدیک یراسخ (ارس) است. دوازده کوره دارد که اکنون آنها را آذرباداقان (آذربایکان) دارد؛

هراکود پیروز، وارداناگرد، پرستشگاه هفت گودال (۱)، رود باغا، باغانرود، آروسپیژان، هانی، آتلی، باگوان، سبانداران پیروز (۲) ورمزد پیروز (۳)، آلیوان در آنجا پنه فراوان میشود و جو خودروی.»

اندک شرحی لازم است تا عبارتهای مؤلف ارمنی روشن شود: باید اقراران چنانکه گفتیم شکل ارمنی ییلقانست که هم شهری در انسوی ارس بوده و تازمان حمدالله مستوفی آبادی داشته و هم استان یا ولایت بنام آن خوانده میشود.

بگفته خورنی در زمان او که گویا قرن هفتم میلادی بوده این استان یا ولایت جزو خاک آذربایجان شمرده میشود. و میگوید بدوا زده کوره بحشیده می شده که نامهای آن کوره ها را می شمارد. بی گفتگوست که این نامها یادگار زبان باستان آرانست که شاخه ای از زبانهای آری (ایرانی) بوده و اینست که کلمه ها نیز پیارسی نزدیک بلکه برخی پارسی درست است از جمله کلمه « باگوان » که مقصود ماست با آنکه از پارسی دور مینماید خواهیم دید که جز کلمه پیارسی نیست.

غیوند وارتابت یکی از مؤلفان مشهور ارمنی است که کتابی درباره هجوم تازیان بایران و ارمنستان نوشته. در این کتاب در گفتگواز زمان هشام بن عبدالملک عبارت های پایین را مینگارَد :

« در این زمان باردیگر شمال برآشفت زیرا پادشاه خزران که « خاکان » نامیده میشود مرد. مادر او که پارسیست نامیده میشد این بدیده بسر کرده ای

(۱) یکی از مؤلفان اخیر ارمنی مینویسد این هفت گودال هفت جایی بوده که در هر کدام آتشی افروخته بوده از جمله یکی از آتوها « آذربهرام » نام داشته. این مؤلف این کوره « پرستشگاه هفت گودال رابا کوره باکوان (باکو) یکی میداند و این بانوشته خورنی مخالف است و دانسته نیست که سرچشمه آگاهی این مؤلف چه کتابی بوده.

(۲) اسفندیاران فیروز

(۳) هرمزد فیروز

تارماز نام فرمانداد که لشگری بر سر خاک هونان (۱) گرد آورد. و بهدستی از راه خاک هونان و دربند قفقاز و زمین مزکتان (۲) بیرون آمدند. چاییدند زمین پایداقاران را. از رود یراسخ (ارس) گذشته تاراج کردند اردوید (اردیل) و شهرستان قانیاق (کنجه) و کوره ای را که آتشیبا گاوان خوانده میشود و اسپانداران پیروژ و ورمزد پیروز را (۳).....

این ناختن خزران بر آران و آذربایگان و تاخت و تاز ایشان در زمان هشام اموی یکی از داستانهای بسیار بزرگ آن زمان است.

طبری و ابن اثیر هم این داستان را شرح داده اند. آنچه مقصود ما در اینجاست نام آتشیبا گاوان است که مؤلف ارمنی یاد میکند و بی گفتگو است که مقصود همان باکواست. زیرا اگرچه در عبارت مؤلف بی نظمی در کار است و گذشتن از رود ارس را پیش از تاراج کنجه و باکو می گوید ولی باقرینه نامهای کنجه و اسپانداران پیروژ و ورمزد پیروژ بی گفتگو است که مقصود جز از باکوی ما نیست. از اینجا این نکته هم بدست می آید که باکورا گاهی «آتش باگاوان» نیز می گفته اند و این با معنایی که ما برای کلمه یاد خواهیم کرد از هر جهت موافق و سازگار است.

دلیلهای دیگر نیز براینکه اصل باکو «باکوان» بوده در کار است. ولی ما

(۱) در کتاب بجای این کلمه هونان «هایان» است یعنی ارمنیان ولی یقین است که اشتباه رونویس است. چه که ارمنیان باخزران همدست نبودند و خاکشان هم دورتر از آن بود که خزران در آنجا لشکر گرد آورند. اینست که ما تصحیح کرده ایم.

(۲) مزکت یا عبارت مؤلفان تازی «مسقط» نام مردمانی است که در تاریخ باستان ایران نامشان برده میشود چه بدست این مردمان بود که کورش پادشاه بزرگ هخامنشی کشته گردید کسی تاریخ این مردمان را تاکنون نوشته نگارنده یادداشتهای درباره آنان دارم که اگر یکجا بنویسم دفتر کوچکی بدید خواهد آمد و شاید همین نوشته را سپس بچاپ برسانم.

(۳) عبارت مؤلف غلط است ما مختصر تصحیح بکار برده ایم تا تصحیح شده

باین دو نوشته بسنده می‌کنیم. زیرا که این دو مؤلف داناترین کسی برچگونگی ارفمنستان واران بوده‌اند و گفته‌هاشان در این باره حجت است و آنگاه کلمه وان که اینلان بر آخر نام این شهر ما می‌گزارند کلمه ایست که در آخر نامهای آبادیها بسیار معروف میباشد، چنانکه در این نامهای پایین که بنام مثل یاد مینماییم: شیروان، نخچوان، هفتوان، کامیشاوان، میشوان، خیاوان، سیاوان، آهروان، مهروان، (در بسیار جا از جمله یکی در خود آران بوده)، نخاساوان، هیجاوان، ایروان، کیلوان، مادوان، اندوان، چنوان، سروان، کردوان، کرزوان، نخچیروان، بوزووان، لیوان، زردوان، کوروان، جابروان، باجروان، آرشاقاوان، میوان، واغارشاوان تادوان، زاریهاوان، زیروان، یاوان، دوان.

۳- آیا معنی کلمه چیست؟

از آنچه گفتیم بیداست که باگاووان یا باگوان از دو کلمه «باک» و «وان» ترکیب یافته و ما باید معنی هر یک از این دو کلمه را بدانیم تا معنی باگاووان یا باگوان بدست بیاید.

او «وان» یا «گان» یا «ران» یا «لان» یا «رام» که در آخر نامهای آبادیها فراوان می‌آیند در جای دیگر سخن رانده و روشن ساخته ایم که همه آنها از یکریشه می‌آید و بمعنی «شهر» یا «جای» یا «بوم» میباشد و بهمین جهت است که در نامهای شهرها و دیه‌ها تکرار می‌یابد. (دقت دوم از نامهای شهرها و دیه‌ها تألیف نگارنده مقاله چاپ تهران دیده شود).

اما «باک» یا «باک» یا «بغ» کسانیکه زبانهای کهن ایران - از هخامنشی و اوستایی و پهلوی - را میدانند این کلمه بگوش آنان آشنا خواهد بود، چه که در همه آن زبانها معروف بوده و بمعنی خدا بکار میرفته. بلکه از برخی کتابهای عربی می‌آید که هنوز پس از پیدایش اسلام این کلمه و معنیش معروف بوده. نیز در سکه‌های پادشاهان ساسانی ما این کلمه را میانه لقب‌های پادشاهی می‌بینیم ولی در اینجا گویا بمعنی خدا، بلکه بمعنی پادشاه میباشد.

بگمات بسیاری از دانشمندان اروپایی این کلمه در زبانهای دیگر هم جز

از پارسی - معروف بوده . از جمله بوغ روسی را با این کلمه یکی میدانند . نگارنده هم گمان دارم که کلمه (بيك) که بنوشته استخیری لقب پادشاه خزر بوده و سپس هم در ایران شهرت یافته که اکنون نیز هست و در زبان باستان آذربایجان ما بمعنی شاه بکار میرفته - این کلمه هم همان بك یا بڭ کهن پارسی است باری ما این کلمه بك یا باك را بروی یکرشته از نامهای آبادیهای ایران و ارمنستان و آران میبایم . بدینسان :

با گاوآن : در چند جا در آران و ارمنستان

با گاران : در چند جا در ارمنستان .

بگوا : در آذربایجان و افغانستان و زنگان .

بغستان : (بهستون - بیستون) در کرمانشاهان .

بجستان : در خراسان .

مگستان در زنگان .

فغستان در گلپایگان .

بچند در آذربایجان ؟

بفلان : در خراسان .

با گارج : در ارمنستان .

با گبه (بقویه) : در عراق .

گذشته از یکرشته نامهای دیگر . همچون بیکند و بیرم و مانند های اینها که بگمان ما در آنها نیز همان کلمه بك است که به (بی) تبدیل یافته .

در همه این نامها (بك) یا (باك) یا (بڭ) بمعنی خدا و (وان) یا (ران)

یا (لان) یا (وا) یا (ریج) بمعنی شهر یا جایگاه است ، چنانکه (ستان) بهمین

معنی است . پس با گوان یا با گاوآن که سخن ما از آن است بمعنی شهر خدا

یا جایگاه خداست .

و اینکه این آبادیها را با این نامها خوانده اند برای اینست که در هر

کدام آتشکده یا بتکده ای بر پا بوده . چنانکه در باره برخی از آنها دلیل از تاریخ

داریم و دیگرانرا هم میتوانیم از قیاس آنها بگیریم .

از جمله باگاوآن موضوع گفتگوی ما که اکنون باکو گفته می‌شود و هنوز هم نشانه آتش و آتشکده در آن پیداست. باگاوآن دیگر که در کوره باگروند ارمنستان بوده موسی خورنی آشکار می‌نویسد که آتشکده داشت و می‌گوید چون اردشیر بابکان بارمنستان آمد فرمانداد که آتش هر مزدرا در آتشکده این دیه همیشه فروزان دارند. باگارانهارا که دردو یاسه‌جا در ارمنستان بوده موسی خورنی و دیگر مؤلفان ارمنی همیشه (شهرچه بتخانها) ترجمه کرده و آشکار می‌نویسند که پادشاهان پیشین ارمنستان که مسیحی نبوده‌اند بنیاد گزارده بودند و جایگاه خدایان کهن از مهر و ناهید بوده است.

آغاتانگیفوس نامی از مؤلفان ارمنی که در زمان پادشاهان ساسانی میزیسته باگاریج را (جایگاه بتان) ترجمه کرده می‌گوید کاهه پهاوی است. همین سخن را درباره باگاوآن نیز می‌نویسد. از گفته همین مؤلف برمیآید که باگاریج و برخی دیگر از آبادیهای که با (بك) آغاز میشود نخست (مهرگان) (۱) بوده عبارت دیگر در زمانهای باستان خدای معروف مهر را در آنجاها می‌پرستیده‌اند سپس بجای مهرگان آتشکده برپا کرده‌اند.

از این گفته‌های مؤلفان ارمنی مطالب مادرست روشن میشود و چنین پیداست که هنوز تا زمان آنان کلمه‌های باگاوآن و باگاران و باگاریج و مانند‌های آنها در زبان پارسی معنی‌های روشن داشته که هر پارسی دانی آن معنی‌ها را می‌فهمیده. و اینکه این مؤلفان بك را (بت) معنی میکنند بدینجهت است که ارمنیان پس از مسیحی شدن خدایان کهن را نا حق میشناخته‌اند و معلومست که خدای دروغی را بت باید گفت.

در اینجا سخن ما بیابان میرسد ولی چون در میان نامهایی که شمرده‌ایم کلمه (باکه) (بعقوبه) نیز هست این توضیح را در باره آن باید داد که بعقوبه شکل بسیار عجیبی است که نه پارسی میتوان شمرده‌اش و نه عربی میتوان پنداشتش

(۱) معبد مهر را «مهرگان» یا «مهریان» می‌گفته‌اند که اکنون در زبان ارمنی «مهبان» بمعنی بتخانه یادگار همان کلمه است.

اینستکه ما گمان داریم اصل کلمه «باکوا» بوم که شمس در زبانها الفث از آخر کلمه افتاده و او هم تبدیل به با یافته. «باکب» باز بر بنا (با که) شده و سپس تازیان (بعقوبه) کرده اند. و چون این شکل بسیار غریبی است اینست که برخی باز هم تغییرش داده (بعقوبه) میخوانند.

اگر این گمان ما در باره بعقوبه درست باشد باید گفت این دیه گمان هم روزی از آبادیهای معروف و همچون باکو زیارتگاه ایرانیان بوده. ولی آیت عزت و خوشبختی که بهره باکو شده در اینجا از بعقوبه در گذشته بهره همسایه اش (بغداد) گردیده که آن هم امروز پایتخت برادران عراقی ماست. چیزی که هست بغداد هم از شمار این شهرهای خدایی است. زیرا آنهم از دو کلمه (بغ) و (داد) ترکیب یافته که اگر در باره (داد) تردید داریم و معنی درست آنرا نمیدانیم (بغ) را یقین میدانیم که آن کلمه پارسی باستان و بمعنی خدایت و بر خلاف (باکو) که معنیش پوشیده بوده معروف بوده که در کتابهای تازیان هم در آمده. چنانکه می نویسد اصمعی از کلمه (بغداد) بهره داشته و میگفته (بغ) نام بت است و شهر را با لقب دار السلام یاد میکرده.

وراچ - گرج

گرجیان یکی از مردمان باستان کوهستان قفقازند و از دیربوح زلفات در تاریخ ایران یاد ایشان کرده شده. ولی نام ایشان «گرج» در نوشته های ایرانی بچندین گونه میاید.

در تاریخ روم در لشکر کشیهای پومپویوس و سرداران دیگر رومینس یاد گرجیان کرده شده. ولی رومیان ایشانرا بنام «ایبر» شناخته و کشور آنها را «ایبریا» (اید) نامیده اید و تا آنجا که پیداست از این نام در نگارشهای ایرانی عثمانی دیده نموده و ما نمیدانیم رومیان این نامرا از کجا بر گرفته اند.

نام «گرج» اصل آن «وراج» (همچون کتاب) بوده، چنانکه در نوشته های سنگی پادشاهان ساسانی در فارس باین گونه آمده. نیز در زبان ارمنی هنوز هم گرجستان را «وراجستان» و گرجیان را «وراجنیر» میخوانند. سپس در زمانهای دیرتر گف بجای واو نهاده شده (چنانکه در بسیار کلمه های دیگر این کار رخ داده همچون وزند و ورکو و چارتن که گزند و گرگ و گزاردن گردیده) نیز ژا یاژا بجای جیم آمده. بعبارت دیگر کلمه گراژ یا گراز شده. سپس الف واو شده و کلمه گروز یا گروز گردیده. گویا از اینجا است که (گروزی) نام روسی پدید آمده است.

پس از دیری هم کلمه (گرز) یا (جزز) شده (۱) و تا آخر زمان ساسانیان همین نام بوده. و اینست در همه کتابهای عربی که در قرنهای نخستین اسلام نوشته شده در همه جا نام (جزز) را می آوردند. مسلمانان که بکوهستان قفقاز دست یافتند و مردمان گوناگون و فراوان آنجا زیر دست شدند در یاد کردن همیشه گرجان را (جزز) و خاکشان را (جززان) میخوانند.

سپس در قرن پنجم هجری که گرجیان نیرومند شده و با پادشاهان مسلمان بچنگ و کشاکش بر میخیزند و نام ایشان بفراوانی در کتابهای عربی و فارسی برده میشود در این زمان بار دیگر نام تغییر یافته (گرج) (در عربی کرج با کاف عربی) آورده میشود. و چون در این زمان گرجیان با ابخازیان که مردم دیگری از مردمان قفقاز بودند دست یکی کرده. و همدست کوشش مینمودند گاهی نیز نام (ابخاز) در کتابها آورده میشود. اینست گونه های آن نام و باید در پیرامون اینها باره آگاهها را بنگاریم:

۱ - نام (گرز) مابنه آبادیهای ایران نیز دیده میشود. چنانکه (گوزان)

نام دهی در بیرون توسرگان و هنوز بریاست. نیز (گوزوان) نام دوآبادی

(۱) در جای دیگری گفته ایم که آنچه در شمال با کاف بوده در جنوب بیشتر با جیم میخوانند. اینست می توان کاف و جیم را یک حرف دانست. اینکه کسانی هر کجا جیم می بینند آنرا «عربی شده» می پندارند درست نیست.

در خراسان بوده که یاقوت در معجم البلدان یاد آنها کرده یکی در نزدیکی مرو رود و دیگری در غور و میگوید آنرا خراسانیان (گرزبان) هم گویند و آبادی نزدیک مرو رود را در نوشتن (جرزوان) میآورند.

ما چنین میدانیم این نامها با آن توده قفقازی پیوستگی دارد. بدینسان که دسته هایی از آنان از خاک خود بر خاسته و در این جاها نشین گرفته اند و اینست آبادیها بنام ایشان (گرزان) و (گرزوان) نامیده شده که به معنی (جایگاه گرز) است.

قرنها گرجیان فرمانبرداری از ایران مینمودند و بیش از آنکه بکیش مسیحی بگروند از هر باره بایرانیان نزدیک و با هم مهر و آمیزش داشتند. پس چه دوری دارد که دسته هایی از آنان از جای خود کوچیده یا کوچانیده شده در گوشه ای از خاک ایران جاگزینند چنانکه همین کار را تیره های دیگر کرده اند و ما در میان آبادیها نشان آنرا می یابیم. مثلاً دیلمان دیلمقان گیلان و گیلارد و گیلوان و گیلان و مادوان و ماهان و مایان و یارسجان و یارسیان و مانند اینها در نامهای دیه های امروزه و آبادیهای دیرین فراوانست و اینها نمونه ایست که دسته هایی از دیلمان و گیلان و مادان و یارسان که تیره های باستان ایران بودند از جای خود کوچیده و یا کوچانیده شده اند و در جای دیگری نشین ساخته اند و آبادیها بنامهای ایشان خوانده شده. اگر در نامهای آبادیها جستجو کنیم مانند اینهارا فراوان پیدا میکنیم.

نام (قادسیه) در تاریخها شهرت دارد. در آنجاست که جنگ بزرگ ایران و عرب رخ داده. من گاهی مینداشتم این نام باتیره (گادوشی) که از مردمان باستان ایرانی و امروز بنام تالش خوانده میشوند پیوستگی دارد ولی چون در این باره تنها بیندار نمیتوان بس کرد و باید دلیلی هم از تاریخ در دست داشت چیزی نمیتوانم لیکن در چندی پیش در یکی از تاریخهای ارمنی پیدا کردم که نام آنجا بزبان خود ایرانیان (گادوشان) بوده و اینکه (قادسیه) خوانده میشود از روی تغییرست که عرب داده. از اینجا پندار من نیرو گرفت و چنین پنداست که گادوشان که مریدی دلیر و جنگجو بودند گروهی از ایشان را از کوهستان خود

کوچانیده در سرحد ایران و عربستان نشیمن داده اند و آنجا بنام ایشان (کادوشان) نامیده شده است. این هم نمونه دیگری از آنست که آبادیها بنام نشینندگان خوانده میشوند.

۲- نام «جرز» که گفتیم در کتاب های آغاز اسلام فراوان برده می شود چه بسا آنرا بانام «خزر» بهم در می آمیزند. خزر که مردمی درانسوی دربند و در شمال دریای خزر بودند و پادشاهی برای خود داشتند و در آغاز اسلام جنگهایی با مسلمانان نمودند و سپس تا آذربایجان تاخت و تاز می کردند از اینجا یاد ایشان در تاریخها کرده میشود و چه بسا که «جرز» مینویسند آن نیز «خزر» خوانده میشود زیرا دو نام بهم دیگر نزدیک است و در کتابهای آن زمان کمتر نقطه بر روی حرفها می گزاردند.

اگر کسی در کتابها جستجو کند مثالهای بسیار پیدا خواهد کرد ولی ما تنها سه مثال بس می کنیم: عمادکاتب اصفهانی که تاریخ سلجوقیان را نوشته در داستان الپ ارسلان می نگارد.

« و اوغل السلطان فی بلاد الخزر من طریق نخجوان » در این عبارت بجای «الخزر» بایستی «الجرز» آورده شود. زیرا مقصود گرجیان است نه خزران. چنانکه گفتیم خزران در آنسوی دربند بودند و الپ ارسلان هیچگاه از دربند نگذشت. و آنگاه لشکر بردن الپ ارسلان بر سرگرجستان داستان بس مشهور است.

ابن اثیر در سال ۴۲۱ یاد فضلون شدادی را که از فرمانروایان آن زمان بشمار می رفت آورده مینویسد: « فاتفق انه غزا الخزر هنده السنة... » در اینجا بجای «الخزر» بایستی «الجرز» باشد. زیرا فضلون با گرجیان جنگ نمود نه با خزران چنانکه ما داستان او را در شهریاران گنم یاد نموده ایم.

نیز ابن اثیر در سال (۵۱۴) مینگارد: « فی هنده السنة خروج الکرج و هم الخزر الی بلاد الاسلام ». همین عبارت را ابن عبری نیز با اندک تغییری می آورد. در اینجا نیز بجای «الخزر» «الجرز» درست است.

باین سه مثل بسنده میکنیم. ولی مانند آنها بسیار است و کسانی که بتاریخ میردازند باید این نکته را دریاد داشته باشند و بهر کجا که بنام « خزر » رسیدند آن را سنجیده این پیدا کنند آیا خزران خواسته میشود و کلمه بدانسان که نوشته شده درست است یا مقصود گرجیاست و کلمه نادرست نوشته شده. نه اینکه در همه جا لغزش باشد و در همه جا گرجیان مقصود باشد زیرا چنانکه گفتیم خزران قرنهای با ایرانیان پیوستگی داشتند و پس از پیدایش اسلام نیز تا قرن سوم و چهارم یکی از دشمنان اسلام بشمار میرفتند و در آران و آذربایجان بتاخت و تاز میپرداختند. چیزیکه هست پس از قرن سوم دیگر کمتر دیده می شوند و در قرنهای دیرتر گرجیان بمیدان درآمدند در تاریخ پدیدار هستند. پس باید از روی سنجش پس و پیش سخن و از راه اندیشه پی برد که کدام دسته مقصود است.

این نیز در خور گفتگوست که آیا لغزشهای یاد کرده شده از رونویسان است یا از خود تاریخ نگاران؟.. مثلاً آیا این اثر این لغزش را نموده که نام « جرز » که در یک جایی بوده آن را « خزر » پنداشته و گرجیان را از نژاد خزر انگاشته یا او چنین پندار بیحسابی نداشته و رونویسان کتاب آن را تغییر داده اند؟.. در این باره دلیلی ذردست نیست و می توان گفت این اثر که مرد دانشمندی بود به چنین پندار نادرستی دچار نمیگردید لیکن عماد اصفهانی و این عبری گویا لغزش از خود ایشانست.

اب انطون که کتاب این عبری را چاپ نموده بر عبارت او که می گوید :
« خرج الكرج وهم الخزر الی بلاد الاسلام » خرده گرفته می نویسد : « گرج کجاً و خزر کجا؟.. » ولی اب انطون ریشه لغزش را بدست نیاورده است.

نامه های تاریخی

۴- نامه شاه سلیمان به پاپ (مهر تاریخ ۹۱-۱۰۱ را دارد)

جلالاً للسلطنة والمظنة والحشمة والنصفة والشهامة والبسالة
والفضيلة والافادة والافاضة والاقبال انسيوس پاپای یازدهم
عالی حضرت معالی رتبت عطار د فطنت بر خیس منزلت مشرتی سعادت
عالی مقام کیوان احتشام سلطنت و جلالت پناه حشمت و نصفت دستگاه
عظمت و شوکت انتباه شہامت بسالت اکتناه فضایل مآب دقایق کیش
معارف اکتساب حقوق اندیش خدیو خورشید ضمیر کوه وقار و شهر باز
کامکار رفیع مقدار در درخشان درج دولت و اقبال اختر و خشان برج فضیلت
و افضل فروزنده چراغ برتری فرازنده رأیت سروری مستخدم خواقین
صاحب نگین عیسویہ متبوع سلاطین با عز و تمکین مسخیه را بعد از انهاء
لوازم محبت و الفت و اظهار مراتب صداقت و خلت مرفوع رای قمر ضیای
مہر انجلا و مکشوف ضمیر خورشید نظیر مودت اتما میگرداند کہ کتاب
دوستی اتساب آن ابہت و جلالت قباب مصحوب سفیر نغز گفتار خجسته
مقال سلیمان ایلچی پادشاه و الاجاہلہ عز و رود حاصل و بانجمن بہشت نشان
شاهی واصلی گردید ایما نموده بودند کہ کسان اعلیٰ مکان را مرخص
فرمائیم کہ در الکاء شیروان منازل جهت سنگینی مترددین دیار آن خسرو
صاحب اقتدار عمارت نماید مأمول آن زمینندہ سریز عزت و تمکین بشرف
حصول قرین و رقم قضا مضای قدر اقتدار در آن باب شرف اصدار یافت
میوانیقہ بر استحقاق بتیان دوستی و یکجہتی کوشیدہ مطالب و مقاصد
کہ در این صواب دلشہ باشند اعلام نمایند کہ توجہ خدیوانہ بحصول
آن موصول گردد اختر اقبال برضای دایرہ متعال بری از زبان بادشاہ

ه- نامه شاه سلیمان به پاپ (مهر تاریخ ۱۰۹۱ ر.ا دارد)

معاذ السلطنة و الحشمة والنصفة والشوكة و المعدلة و الفضيلة
و البسالة و الافادة والافاضة و الكمال انسينوس يابای يازدم

رقیمه شریفه محبت فزا و رسیله منیفه مؤالفت انتعالی عالیحضرت
متعالی مرتبت سامی منزلت بلند فطرت ناهید بهجت فلاطون خصلت ارسطو
فطنت گوهر آبدار معدن فضل و افضال در شاهوار درج سلطنت و جلال نور
حدیقه جلال و سر بلندی نور حدقه شهامت و ارجمندی راقی مدارج
بینش و ذکا عارج معارج دانش و اعتلا پادشاه و الاجاه خورشید کلاه خسرو
فریدون شکوه دارا جاه سکندر فر و جمشید مقام رستم صولت کسری
احترام باسط بساط ابهت و بسالت جالس سریر نصف و فخامت ملاذ
اعاظم الخواقین الصیور معاذ افاخم السلاطین المسیحیة در هنگامی که ابواب
عشرت و انبساط بر رخسار نواب همایون باز و اسباب شوکت و عظمت
بعنابت داور بیچون مهیا و ساز بود مصحوب زین الاشباه سباستین کتاب
شرف یاب عز ورود و وصول گردید آنچه در باب جدال با سلطان روم
مرفوم نموده بودند چنانچه مکرر پادشاهان فرنگ و روس اعلام شده چون
دیر باز و زهانی دور و دراز است که این خانواده معدلت رسوم با پادشاهان
آن مرز و بوم صلح نموده اند و در اینمدمت متمادی از آن جانب امری
منافی بظهور نرسیده در اینوقت ارتکاب انمراتب خلاف رضای بیهمتا
و مخالف فرموده حضرت و در عقده تعویق و موقوف بوقت خود است آن
خسرو صاحب کلاه مدام سالک مسالك اتحاد بوده حقایق حالات را با
مطالبی که داشته باشد اعلام نماید که از مکمن عز و جلال و موقف
حشمت و اقبال امر قضا مضای بانجاح و اسعاف آن امضا و اجرا یابد باقی
ایام سلطنت و ابهت و عظمت و شوکت و جلال باد .

پوزش و خواهش

خوانندگان در شگفت خواهند بود که ما در تاریخ آذربایجان بیکره هایی را که پارسال چاپ کردیم دوباره امسال چاپ می کنیم این از آنجاست که بیکره هایی که از آغاز مشروطه باز مانده و ما یکدسته از آنها را درست داریم چندان رنگ پریده و گهنه است که کلیشه از آنها درست نمیشود برخی هم خود بیکره که برداشته شده نیست کارت پستال یا بیکره از بیکره است که بسیار ناروشن در می آید. از اینجهت ما در فشار هستیم و چون نمیتوانیم پاک بی بیکره چاپ نماییم بتکرار بیکره های پارسالی میگردانیم. در میان پوزش خواهی یاد آور می شویم اگر کسانی بیکره های روشن و درست داشته باشند از فرستادن بمانند خود داری نمایند که پس از کلیشه برداری دوباره برای ایشان پس می فرستیم.

شماره ۸

شماره هشت هنوز پراکنده نشده ولی جای نگرانی نیست و بهر حال بدست خواستاران خواهد رسید.

شماره ۱۱ و ۱۲

شاید دو شماره یازده و دوازده را امسال هم دریکجا چاپ کنیم. از اینجهت اگر در سر ماه اسفند شماره یازده پراکنده نشد خواستاران نگران نباشند.

پیام

گاهی نامه هایی می رسد که باید پاسخ آنها را بخود نامه نگار نوشت و چیزی نیست که در مهنامه پاسخ داده شود. از آنسوی نامه نگار خود را نهان داشته و تنها بچند حرف بریده در آخر نگارش بس کرده. این نامه ها بی پاسخ می ماند.

خود این کار ستوده نیست. چه دوستی و چه دشمنی چرا کسی خود را آشکار نکند؟!

از جمله یرسشهایی در دوماه پیش از تهران از آقای (ن-ی) رسیده که خواسته اند در پیمان پاسخ بنگاریم ولی بهتر است پاسخ را بخود ایشان بنویسیم اینست خواستاریم خود را درست نشان دهند.

نیز نگارشهایی از اهواز از آقای (ج-ض) دوباره رسیده که درباره آنها باید بخودشان نامه نگاریم و از ایشان هم خواهشمندیم نام و نشان درستی از خود بدهند.

اینان نه پندارند ما غرض دیگری داریم و باور کنند که ما نیز نامه های ایشانرا پوشیده خواهیم داشت.

یاد آوری

بار دیگر یاد آوری می کنیم کسانی که یول نیرداخته اند پیر دازند نیز کسانی که کارت برای ایشان فرستاده شده و هیچگونه پاسخ نداده اند این بدانند که اندک وجه اشتراك سالانه در خور آن نیست مکرر کارت یا پاکت فرستاده شود و این وجه بان نمیآورد کسی خود را بد نام و آلوده گرداند.